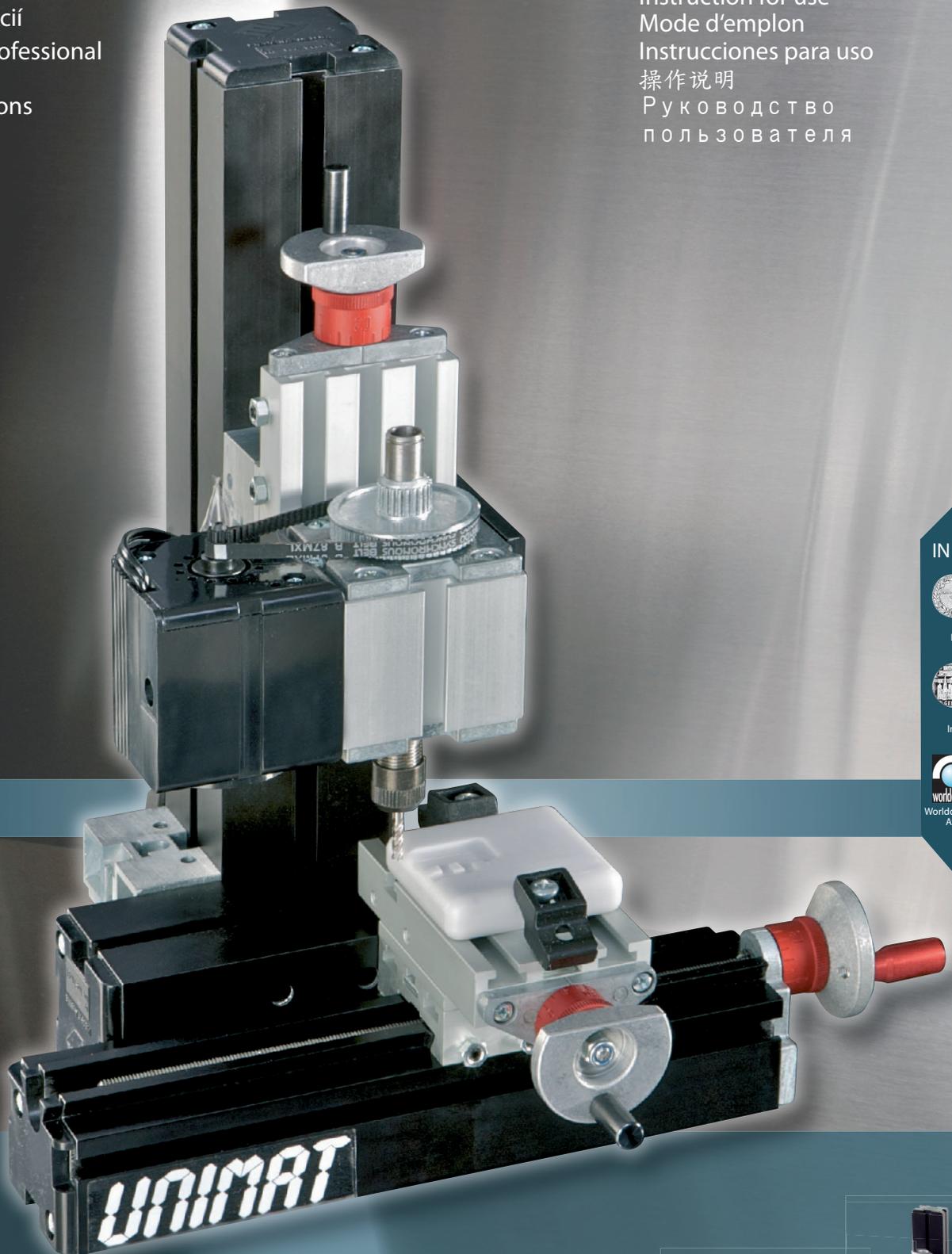


UNIMAT ML - METALLINE [12-99]

The Cool Tool

Presnosť pre profesionálne účely
1 Sada – 6 Funkcií
Precision for Professional Applications:
1 Kit – 6 Functions

Návod na použitie
Instruction for use
Mode d'emploi
Instrucciones para uso
操作说明
Руководство
пользователя



MADE
IN AUSTRIA



Silver medal
Inventions Vienna



Medaille d'argent
Inventions Geneve



Worlddidac
Award



Silver medal
Nuremberg



Ručná vŕtačka
Hand drill

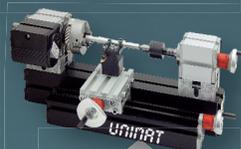


Ručná brúska
Hand sander



Stredová vŕtačka
Center drilling machine

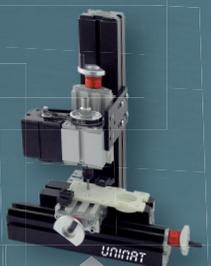
6
IN
METAL



Sústruh
Lathe



Horizontálna frézka
Horizontal mill



Vertikálna frézka
Vertical mill

WARNING

UPOZORNENIE

Pomocou stavebnice Unimat ML môžete zostaviť rôzne druhy strojov. Každý stroj môže spôsobiť zranenia v prípade nesprávneho zaobchádzania. Stroje obsahujú ostré nástroje. Zaobchádzajte s nimi opatrne. Kúsky obrobkov môžu odlietať z obrábaného materiálu. Stále sa uistite, že materiál aj nástroj sú správne upevnené. Používajte ochranné okuliare (nie sú obsiahnuté v balení).

V prípade, že akákoľvek časť stavebnice chýba, zašlite požiadavku na nižšie uvedenú adresu dodávateľa. Nezasielajte celý produkt, iba kontakt a číslo chýbajúcej súčiastky alebo malý náčrt. V prípade nefunkčnosti alebo zníženej kvality nás prosím kontaktujte. Prosím, pošlite nám nejaké technické diely ako motory, pre opravy a dôvody zistenia poruchy a stanovenie kvality. Obsah sa môže líšiť v rôznych krajinách. Vyhlásenie o zhode: <http://www.thecooltool.com/qs/cecon-uni1.jpg>

Nedotýkajte sa pohyblivých častí stroja a rotujúceho materiálu. Zabráňte kontaktu stroja s oblečením alebo vlasmi. Pohon je zabezpečený motorom napájaným 12V jednosmerným prúdom. Deti môžu ovládať stroj iba pod prísny dohľad zodpovednej osoby. Udržiavajte pracovné prostredie čisté. Uistite sa, že ste zostavili jednotlivé stroje správne (hlavne kryty motora a prevodu) pred pripojením elektrickej energie.



WARNING

With Unimat ML it is possible to assemble different types of machine. Each machine can cause severe injuries if handled improperly. The machines are supplied with sharp tools. Handle these with caution to avoid injury. The workpiece can fly out of the chuck when being machined. Always make sure that the tool and workpiece are each properly secured. Use protection goggles. Never touch the revolving workpiece with any part of your body. Keep hair and clothing well away

from moving parts. Propulsion is furnished by a 12V direct-current motor. Children should only use the machines under very strict supervision by responsible adult. Keep workplace clean and tidy. Make sure the assembly of Unimat machine parts is done correctly (especially the coverage of motor and countershaft) before plugging in the transformer.

Should any part in this box be defective or missing, please send your request to the address shown below for a free replacement. Do not send the box. Just your name and address, the part number (see spare parts list of the assembly manual) or a small drawing. Please send us any technical parts such as motors, for repair and quality assurance reasons. The content may vary in different countries.

AVERTISSEMENTS

Unimat ML permet de réaliser machines différentes: en cas d' utilisation non conforme, chacune de ces machines peut causer de graves blessures. Les machines sont équipées d'outils tranchants et peuvent dans certains cas provoquer des coupures graves. L'outil en place peut être projeté hors de la machine en cours de travail. Vérifiez toujours si l'outil et la pièce à usiner sont solidement serrés! Utilisez les lunettes protectrices! Ne touchez jamais l'outil en rotation! Ne touchez jamais une pièce en

rotation (bois de tournage...)! Veillez à tenir éloignés de l'outil ou de la pièce en rotation les vêtements lâches (manches ...) et les cheveux. Entraînement par un moteur 12V courant continu. Ne laissez jamais travailler les enfants sans surveillance! La place d'utilisation doit rester propre! N'utilisez le transformateur qu'après l'assemblage complet, surtout des couvertures du moteur et de la broche de réduction!

S'il manquait une pièce dans cette boîte ou si un accessoire était défectueux, veuillez nous le demander en remplacement. Ne retournez pas la boîte, mais indiquez le numéro de la pièce (voir la liste des pièces détachées du mode d'emploi) ou décrivez ou dessinez-nous la pièce. En ce qui concerne les pièces techniques, par exemple moteurs, nous vous demandons, pour des raisons de garantie de qualité, de nous les envoyer pour réparation. Le contenu peut varier en fonction des pays.



AVISO

Con Unimat ML se pueden construir diferentes máquinas: con cada una de estas máquinas corre peligro herirse al servirse de ellas inadecuadamente. Las máquinas están provistas de herramienta afilada que pueden a veces causar cortes graves. La herramienta fijada puede desprenderse de la máquina durante el trabajo. ¡Siempre conviene controlar si la herramienta y el material están fijados adecuadamente! ¡Utilizar las gafas protectoras! ¡Nunca tocar la herramienta rota-

toria! ¡Nunca tocar el material que está rotando (madera para tornerar, ...)! ¡Prestar cuidado a que el indumentario (mangas, ...) o cabello suelto no se hallen demasiado cerca de la herramienta y del material! Propulsión mediante un motor 12V corriente continua! ¡Niños no deben nunca trabajar con las máquinas sin guardia! Como todas las máquinas también UNIMAT 1 debe ser limpiada y lubricada regularmente. ¡Primeramente ensamblar la máquina y al final conectar a la corriente!

En caso de faltar alguna pieza o de resultar defectuosa, rogamos efectuar el reclamo correspondiente a la dirección indicada sin costo alguno. Por favor no mande el paquete. Solamente describa o diagramela parte e indique su dirección y el número de la misma (vease la lista de piezas y las instrucciones de armado). Si fuese necesario efectuar una reparación, y por motivos de control de calidad, sírvase remitir al fabricante las piezas técnicas tales como los motores. El contenido puede variar dependiendo del país.



警告

优耐美 Unimat ML 可组成不同形式的机器，每一种机器如使用不当或操作失误时，可能引起严重伤害。锋利的刀具随同各机器供应，小心使用操作，避免受伤。机器加工时工件有可能从夹头上脱落，因此务必确定工具及工件已牢靠地锁紧固定。操作时应戴安全护目镜！绝不用身体任何部位碰触旋转中的工件！

勿使头发和衣服靠近运动中的零件！动力由一个12V的直流马达提供。儿童使用机器时，必须有负责的成年人在旁严格监督指导使用。保持工作场所整齐清洁，在插上变压器前要确认优耐美机器的各零件组装正确（尤其是马达和主轴包含的范围）。

如果盒内零件有损坏或丢失，请发送您的要求到下列地址索取免费备件。不需要寄包装盒，只需要你的名字和地址，以及零件编号（见组装手册中的备用零件表）或画一个小的零件图。为了维修以及品质保证的原因，请将技术零件，如马达寄给我们。盒内内容物有可能依不同国家有所不同。



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Комплект Unimat ML позволяет собрать различные варианты станков. Любой станок может причинить серьезные травмы, если используется ненадлежащим образом. СТАНКИ снабжены острыми инструментами. Обращайтесь с ними осторожно, чтобы избежать травм. Во время обработки заготовка может вылететь из станка. Всегда надежно закрепляйте инструмент и заготовку. Используйте защитные очки. Никогда не касайтесь вращающейся заготовки какой-либо частью тела. Держите волосы и одежду вдалеке

от движущихся частей. Станки приводятся в движение двигателем постоянного тока 12 В. Дети должны использовать станки только под очень строгим наблюдением ответственного взрослого. Содержите рабочее место в чистоте и порядке. Перед включением убедитесь, что станок собран правильно (особенно кожух приводного ремня).

Если какая-нибудь деталь в этой коробке имеет дефект или отсутствует, пожалуйста, отправьте свой запрос по указанному ниже адресу для бесплатной замены. Не посылайте весь комплект. Только Ваши имя, адрес и номер детали или фото. Пожалуйста, пришлите нам сложные узлы, как, например, двигатели, для изучения причин отказа и повышения качества в дальнейшем. Комплектация может отличаться для разных стран.

TECH. SPECS.

Technické parametre

JEDNOTLIVÉ DIELY:
Vreteník U2ML
Vreteno: M12x1
Otvor vretena: 8mm
Ozubený veniec: 23 a 60 zubov
2 guľôčkové ložiská
Pričný posuv U3M
Posuv: 32mm
Rozteč skrutiek: 1 (M6x1)
Pozdĺžny posuv U9ML
Pojazd: 145mm
Rozteč skrutiek: 1 (M6x1 vľavo)
Motor U4ML
12 V jednosmerný prúd
Príkon až 2 A
Prevodovka ráfika: 10 zubov
Otáčky: 20.000 ot./min.
Koník U6ML
M12x1
zdvih pinoly: 30 mm

adaptér
príkon 110 - 240 V, 50 - 60 Hz,
12 V jednosmerný prúd, 2A, s och-
ranou proti prehriatiu, ktorá odpo-
jí elektrický obvod v nadmernej
teplote (potom odpojte hlavnú
zástrčku tak, aby k prerušeniu
obvodu)
STROJE
Sústruh
Výška stredu 50 mm
Vzdialenosť medzi hrotmi 80 mm
Horizontálne frézka:
Pracovná plocha: x = 145, y = 32,
z = 32 mm
Vertikálna frézka:
Pracovná plocha: x = 145, y = 32,
z = 32 mm

Technical data

INDIVIDUAL PARTS
Headstock U2ML
Spindlenose: M12x1
Hole through spindle: 8mm
Gear rim: 23 and 60 teeth
2 ballbearings
Cross slide U3M
Travel: 32mm
screw pitch: 1 (M6x1)
Longitudinal slide U9ML
Travel: 145mm
screw pitch: 1 (M6x1 left)
Motor U4ML
12 V direct current
Power input up to 2 A
Gear rim: 10 teeth
Nom. rpm.: 20,000 rpm
Tailstock U6ML
M12x1
Travel of tailstock sleeve: 30mm

Adaptor
prim. 110 - 240 V, 50 - 60 Hz,
sek. 12V direct current, 2A, with
temperature protection, which
disconnects the power circuit
under excess temperature (then
disconnect the main plug in order
to interrupt the circuit)

MACHINES
Lathe
Centre height 50mm
Distance between centres 80mm
Horizontal milling machine
work area: x=145, y=32, z=32mm
Vertical milling machine
work area: x=145, y=32, z=32mm

Caractéristiques techniques

PIÈCES INDIVIDUELLES
Broche de réduction U2ML
Nez de la broche: M12x1
Alésage: 8mm
Roue dentée: 23 et 60 dents
2 roulements à billes étanches et
lubrifiés
Transversal U3ML
Course de réglage: 32mm
filet: 1 (M6x1)
Longitudinal U9ML
Course de réglage: 145mm
filet: 1 (M6x1 left)
Moteur U4ML
12 V courant continu
Puissance absorbée jusqu'à 2 A
Roue dentée: 10 dents
Vitesse à vide: 20.000 t/mn

Poupée mobile U6ML
M12x1
Course de fourreau: 30mm
Transformateur
prim. 110 - 240 V, 50 - 60 Hz,
sec. 12 V, 2A, avec coupe circuit
thermique (ensuite tirez la prise
pour interrompre le circuit élec-
trique)

MACHINES INDIVIDUELLES
Tour
Hauteur de pointes 50mm
Entre-pointes 80mm
Fraisuse horizontale
de travail:
x=145, y=32, z=32mm
Fraisuse verticale
de travail:
x=145, y=32, z=32mm

informaciones técnicas

PIEZAS SUELTAS
Cabezal U2ML
Saliente: M12x1
Paso de la barra: 8 mm
Engrane: 23 ó bien 60
dientes, 2 baleros sellados y
engrasados
Carro transversal U3ML
Recorrido de desplazamiento:
32mm
screw pitch: 1 (M6x1)
Carro longitudinal U9ML
Recorrido de desplazamiento:
145 mm
Motor U4ML
12 V Corriente continua
Energía absorbida hasta 2 A
Engrane: 10 dientes
Revoluciones: 20.000 rpm

Contrapunta U6ML
M12x1
Carrera de pinol: 30mm
Transformador
prim. 110 - 240 V, 50 - 60 Hz,
seg. 12V corriente continua, 2A,
con protección térmica

MAQUINAS SUELTAS
Banco del torno
Altura de puntos 50mm
Distancia entre puntos 80mm
fresadora horizontal
Distancia: x=145, y=32, z=32mm
fresadora vertical
Distancia: x=145, y=32, z=32mm

技术参数

个别零件
全金属主轴 U2 ML
主轴螺纹: M12x1
主轴孔径: 8mm
齿轮缘 23齿及 60齿 2个滚珠
轴承
全金属小滑块 U3 ML
行程: 32mm
螺距: 1 (M6x1)
全金属长滑块 U9 ML
行程: 145mm
螺距: 1 (M6x1 左螺纹)
马达 U4 ML
12V 直流电
输入电流最大 2A
齿轮缘: 10齿
额定转速: 20,000 转/分钟
尾座 U6 ML
尾座螺纹: M12x1
尾座行程: 30mm

变压器
输入电压 110-240V AC, 50-
60Hz
输出电压 12V 直流电, 输出
电流 2A
内附过温自动保护装置 (可
切断主插头以中断电路)

机器
车床:
中心高 50mm
中心距 80mm
卧式铣床:
工作范围: x=145, y=32,
z=32mm
立式铣床:
工作范围: x=145, y=32,
z=32mm

Технические данные

ОТДЕЛЬНЫЕ УЗЛЫ
Шпиндель (передняя бабка) U2ML
Присоединительная резьба: M12x1
Внутренний диаметр: 8 мм
Зубчатые шкивы: 23 и 60 зубьев
2 шарикоподшипника
Салзки U3ML (поперечный суппорт)
Перемещение: 32 мм
Винт подачи M6x1
Салзки U9ML (продольный суппорт)
Перемещение: 145 мм
Винт подачи M6x1 (левая резьба)
Двигатель U4ML
12 В, постоянный ток
Потребляемый ток до 2 А
Ведущая шестерня: 10 зубьев
Скорость вращения: 20 000 об/мин.
Задняя бабка U6ML
Присоединительная резьба: M12x1
Перемещение пиноли: 30 мм

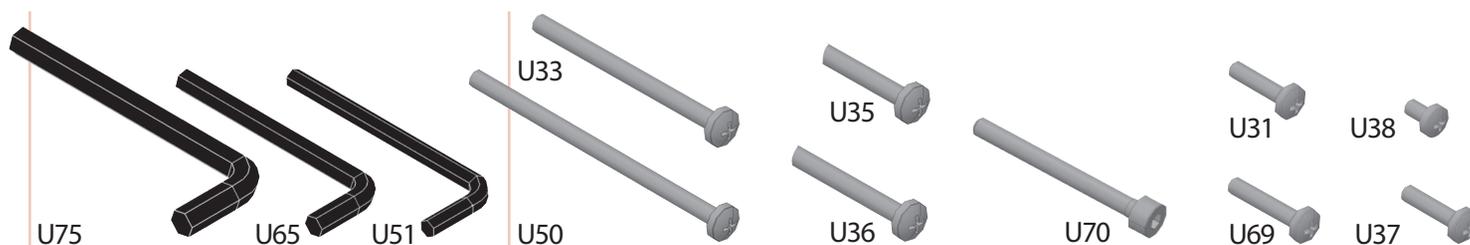
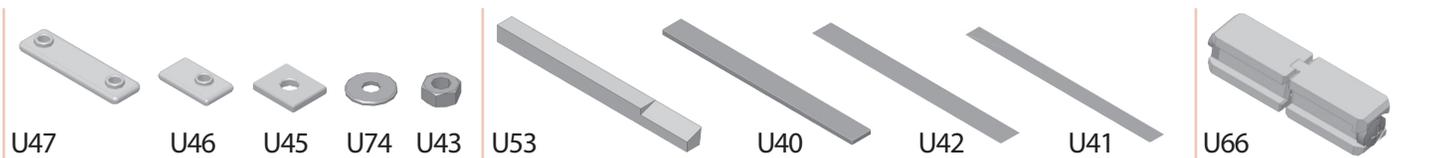
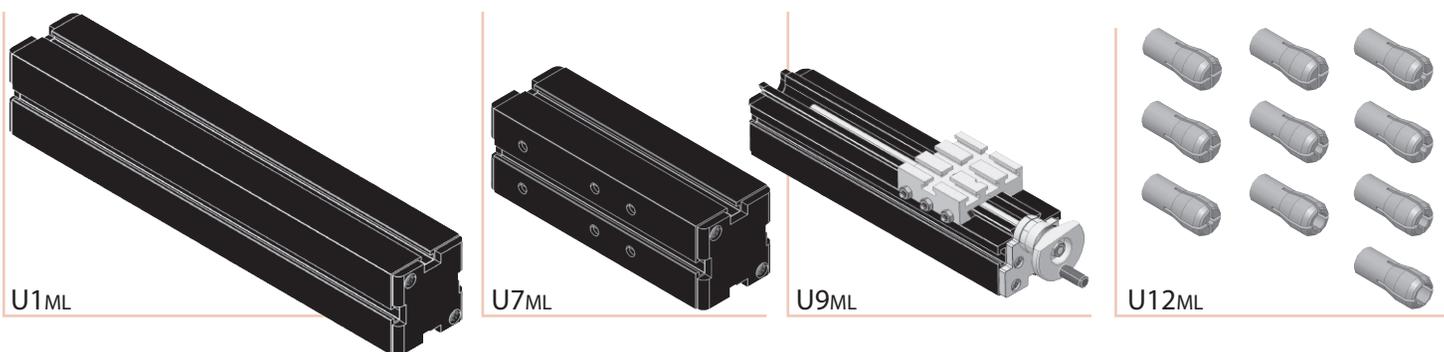
Трансформатор
Первичное напряжение: 110-240В,
50-60 Гц, Вторичное напряжение:
12В, постоянный ток 2А, с
температурной защитой, которая
при перегреве отключает питание
двигателя (в этом случае нужно
отключить трансформатор от сети).

СТАНКИ
Токарный станок
Высота центров 50 мм
Расстояние между центрами 80 мм
**Горизонтальный фрезерный
станок**
Рабочее поле: x=145, y=32, z=32 мм
Вертикальный фрезерный станок
Рабочее поле: x=145, y=32, z=32 мм

UNIMAT ML - METALLINE [12-99]

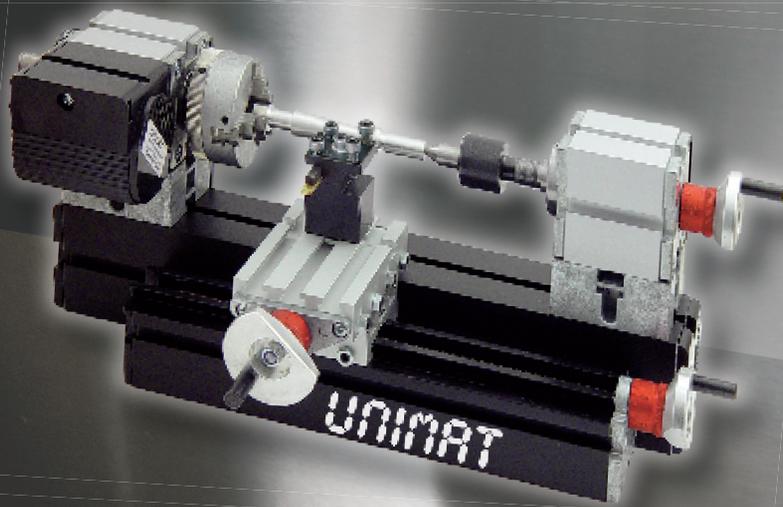
	SK	GB, USA	F	E	中国	RU		
U0	1	Kryt remeňa	Drive belt cover	Couvert de courroie	Capa protectora	皮带保护罩	Кожух приводного ремня	A1A 000 010
U1ML	1	Teleso stroja - dlhé	Machine bed, long	Banc, grand	Bancada grande	长机座	Станина длинная	A1A 020 000SW
U2ML	1	Predloha hriadeľa	Countershaft	Broche de réduction	Cabezal	全金属主轴	Шпиндель	A1M 035 000
U3ML	2	Priečny posuv	Cross slide	Chariot, petit	Carro, pequeño	全金属小滑块	Салазки поперечные	A1M 060 000
U4ML	1	Motor	Motor	Moteur	Motor	马达	Двигатель	162 420MH
U6ML	1	Koník	Tailstock	Poupée mobile	Contrapunta	全金属尾座	Бабка задняя	A1M 040 000
U7ML	1	Teleso stroja - krátke	Machine bed, short	Banc, petit	Bancada pequeña	全金属短机座	Станина короткая	A1A 010 000SW
U9ML	1	Pozdĺžny posuv	Longitudinal slide	Chariot, grand	Carro, grande	全金属长滑块	Салазки продольные	164 480 MH
U10ML	2	Medzikus	Intermediate piece	Pièce intermédiaire	Pieza intermedia	全金属中介块	Проставка	A1M 000 100
U12ML	10	Klieština 1 - 6 mm	Collet 1 - 6 mm	Pince 1 - 6 mm	Pinza 1 - 6 mm	金属夹头1-6mm	Цанги 1 - 6 mm	162 460M
U13ML	1	3 - čelustové skľučovadlo	Three-jaw chuck	Mandrin à trois mors	Mandril de tres mordazas	3爪夹头	Патрон 3-кулачковый	A1A 071 000
U15A	1	Skrutkovač #2	Screwdriver #2	Tourne-vis #2	Destornillador #2	螺丝刀2#	Отвертка Philips № 2	ZWZ 980 030
U15B	1	Inbusový skrutkovač	Screwdriver allen key 2,5mm	Tourne-vis hexagonale 2,5mm	Destornillador allen 2,5mm	内六角扳手2.5mm	Отвертка 6-гранная 2,5 мм	ZWZ 980 075
U15c	1	Skrutkovač #0	Screwdriver #0	Tourne-vis #0	Destornillador #0	螺丝刀0#	Отвертка Philips № 0	162 150 MH1
U25ML	1	Upinacia platňa ML	Clamping plate ML	Disque de ponçage ML	Disco para papel abras. ML	铝质面板	Планшайба	162 080 MH
U31	12	Skrutka M4x10	Screw M4x10	Vis M4x10	Tornillo M4x10	螺钉M4x10	Винт M4x10	ZSR M40 410
U33	1	Skrutka M4x50	Screw M4x50	Vis M4x50	Tornillo M4x50	螺钉M4x50	Винт M4x50	ZSR M40 450
U35	3	Skrutka M4x25	Screw M4x25	Vis M4x25	Tornillo M4x25	螺钉M4x25	Винт M4x25	ZSR M40 425
U36	4	Skrutka M4x16	Screw M4x16	Vis M4x16	Tornillo M4x16	螺钉M4x16	Винт M4x16	ZSR M40 416
U37	8	Skrutka M4x8	Screw M4x8	Vis M4x8	Tornillo M4x8	螺钉M4x8	Винт M4x8	ZSR M40 408
U38	9	Skrutka M4x6	Screw M4x6	Vis M4x6	Tornillo M4x6	螺钉M4x6	Винт M4x6	ZSR M40 406
U40	2	Podložka - nôž 0,1 mm	Small part 0,1 mm	Plaquette 0,1 mm	Plaquita 0,1 mm	压条0.1mm	Прокладка 0,1 мм	A1A 000 170
U41	2	Podložka - nôž 0,4 mm	Small part 0,4 mm	Plaquette 0,4 mm	Plaquita 0,4 mm	压条0.4mm	Прокладка 0,4 мм	A1A 000 190
U42	2	Podložka - nôž 1,0 mm	Small part 1,0 mm	Plaquette 1,0 mm	Plaquita 1,0 mm	压条1.0mm	Прокладка 1,0 мм	A1A 000 180
U43	1	Matica M4	Nut M4	Ecrou M4	Tuerca M4	六角螺母M4	Гайка M4	ZMU 340 400
U43s	1	Uzatvárateľná matica M4	Locking nut M4	Ecrou sécurité M4	Tuerca M4 seguridad	防松螺母M4	Гайка M4 самоконтрящаяся	ZMU 340 120
U45	2	Podložka	Intermediate plate	Tôle intermédiaire	Lata intermedia	中介片	Шайба прямоугольная	A1A 000 160
U46	14	Závitová podložka	Slot nut	Boulon en «T»	Pernos "T"	单孔螺母	Гайка пазовая	A1A 060 040
U47	7	Dvojitá záv. podložka	Camping plate	Élément en «T»	Elemento "T"	双孔螺母	Гайка пазовая двойная	A1A 010 020
U48ML	2	Držiak klieštiny	Collet holder	Porte-pinces	Porta-pinza	固定铜帽	Гайка зажимная для цанг	A1A 000 072
U49	4	Upevňovacia skrutka	Clamping jaw	Mors de serrage	Brida de sujeción	夹板	Прихват	A1A 000 090
U50	2	Skrutka M4x70	Screw M4x70	Vis M4x70	Tornillo M4x70	螺钉M4x70	Винт M4x70	ZSR M40 470
U51	1	Inbusový kľúč 2 mm	Allen key 2 mm	Clé hexagonale 2 mm	Llave allen 2 mm	内六角扳手2mm	Ключ 6-гранный 2 мм	ZWZ 110 200
U52	2	Uťahovacia tyč	Rod	Cheville	Perno	锁杆	Вороток	ZST 110 345
U53	1	Sústružnícky nôž	Tool for outs. turning	Outil à tourner	Herramienta para tor. exter.	外车刀	Резец токарный	A1A 000 080
U54	1	Stred	Center	Pointe	Punto	中心锥	Центр	A1M 450 000
U54ro	1	Nástroj na určenie stredu	Precision live center	Contre-pointe tournate précision	Contra punto giratorio precisión	精密活顶尖	Центр вращающийся	164 450 MH
U55	1	Vrták	Drill	Méche	Broca	钻头	Сверло	ZWZ 700 020
U56	1	Fréza	Milling head	Fraise	Fresa	铣刀头	Фреза концевая	ZWZ 560 030
U57	1	Hnačí remeň - krátky 87	Drive belt 87	Courroie 87	Correa 87	电机皮带87	Ремень приводной 87 мм	ZRM 730 087
U65	1	Inbusový kľúč 2,5 mm	Allen key 2,5 mm	Clé hexagonale 2,5 mm	Llave allen 2,5 mm	内六角扳手2.5mm	Ключ 6-гранный 2,5 мм	ZWZ 110 250
U66	7	Spojovací prvok	Connection piece	Pièce de connexion	Elemento de conexión	连接件	Сухарь соединительный	A1A 00 ZINSK
U67	2	Stabilizačné dosky	Stabilizing plates	Plaques de fixation	Platos de fijacion	固定片	Пластина стабилизирующая	A1Z 470 010
U69	4	Skrutka M4x12	Screw M4x12	Vis M4x12	Tornillo M4x12	螺钉M4x12	Винт M4x12	ZSR M40 412
U70	1	Skrutka M4x40	Screw M4x40	Vis M4x40	Tornillo M4x40	螺钉M4x40	Винт M4x40	ZSRM40ISK
U71	1	Vidlicový kľúč 7 mm	Fork wrench 7 mm	Clé de fourche 7 mm	llave de furca 7 mm	扳手 7mm	Ключ гаечный 7 мм	ZWZ 100 700
U72	1	Vidlicový kľúč 14 mm	Fork wrench 14 mm	Clé de fourche 14 mm	llave de furca 14 mm	扳手 14mm	Ключ гаечный 14 мм	ZWZ 101 400
U74	18	Podložka	Plain washer	Rondelle	Arandela	垫片	Шайба	ZSB 250 430
U75	1	Inbusový kľúč 3,0 mm	Allen key 3,0 mm	Clé hexagonale 3,0 mm	Llave allen 3,0 mm	内六角扳手3mm	Ключ 6-гранный 3,0 мм	ZWZ 110 300
U79	3	Stabilizačná podložka	Stabilizing plates small	Plaques de fixation petits	Platos de fijacion pequeños	小固定片	Пластина стабилизирующая малая	A1Z 470 000

	SK	GB, USA	F	E	中国	RU		
U80	2	Pravý uhol (stabil. podl.)	Stabilizing angle	Angle de fixation	Escuadra de fijacion	直角固定座	Угольник стабилизирующий	A1Z 480 000
M4	1	2pol. podl. pod súst. nôž	2 position tool post	Porte outil 2 position	Fijacion para herramienta torno	两段刀座	Резцедержатель двухместный	A1M 000 091
ohne Abbildung / without picture / sans figure / sin ilustración / 无图片 / Без рисунка								
	1	Adaptér 12V	12V adaptor	12V Transformateur	12V Transformador	变压器12V	Трансформатор 12 В	161 312
U24	1	Brúsny papier 100 / 150	sanding paper 100/150	disques abrasifs 100/150	papel de lijar 100/150	砂纸	Наклейка наждачная	A1Z 110 010 / 030
	1	1 sada plastových čelustí	1 set plastic jaws	1 set mors plastique	1 conjunto mordaza de plástico	塑料夹头1组	1 комплект пластиковых кулачков	A1A 070 031
	1	Návod na použitie	Instructions for use	Mode d'emploi	Instrucciones para uso	使用说明	Руководство пользователя	VS 1610

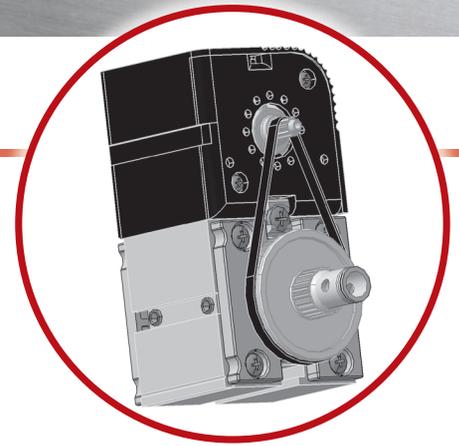
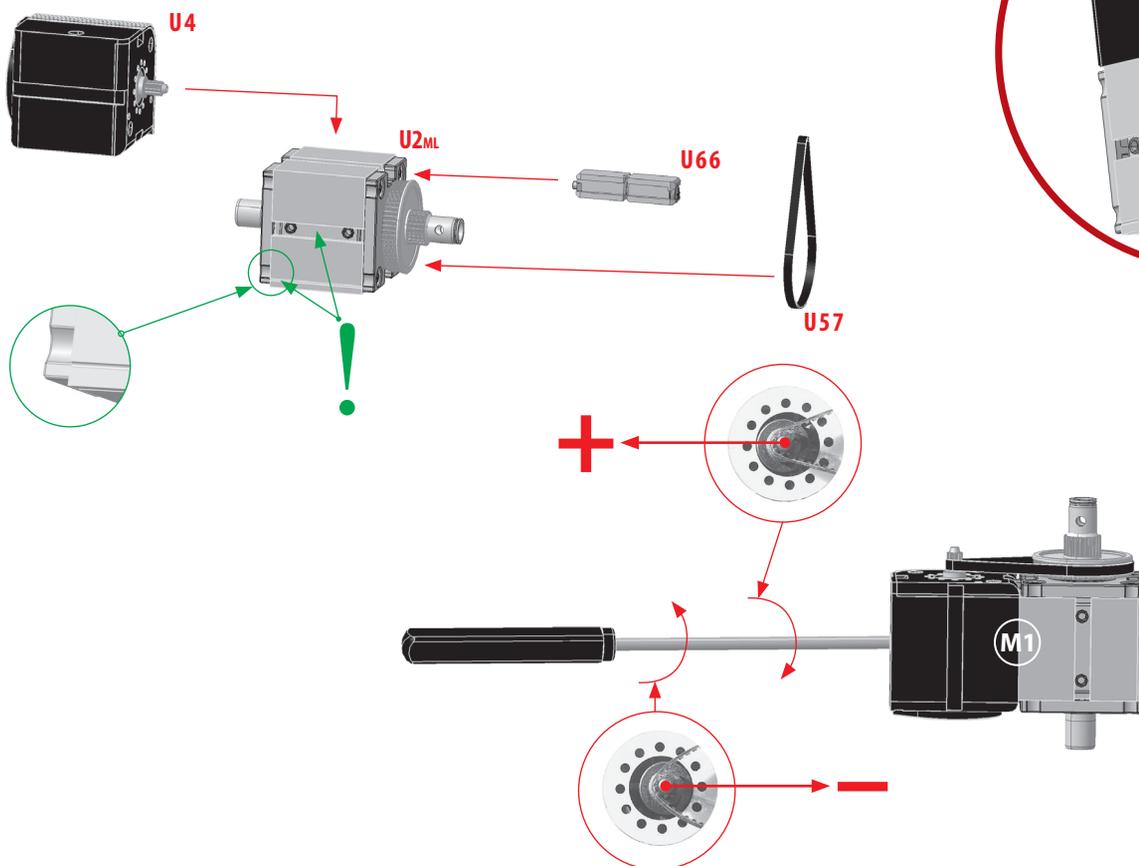


UNIMAT ML - METALLINE [12-99]

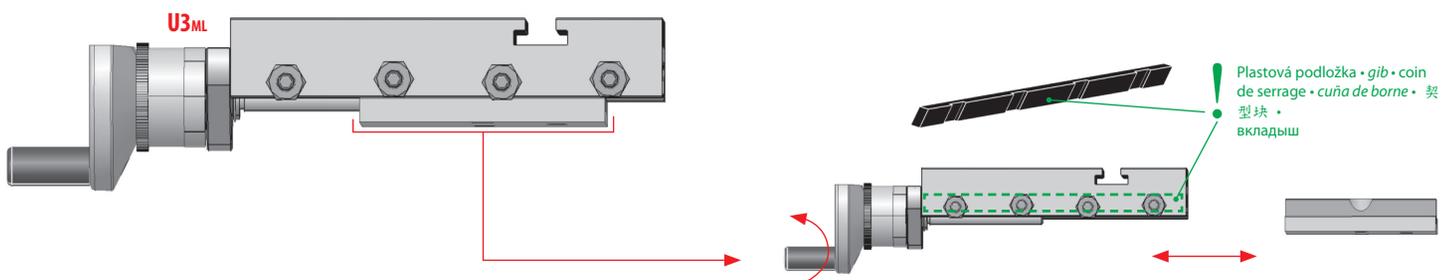
Sústruh
Turning machine
Tour
Torno de metal
车床
Токарный станок

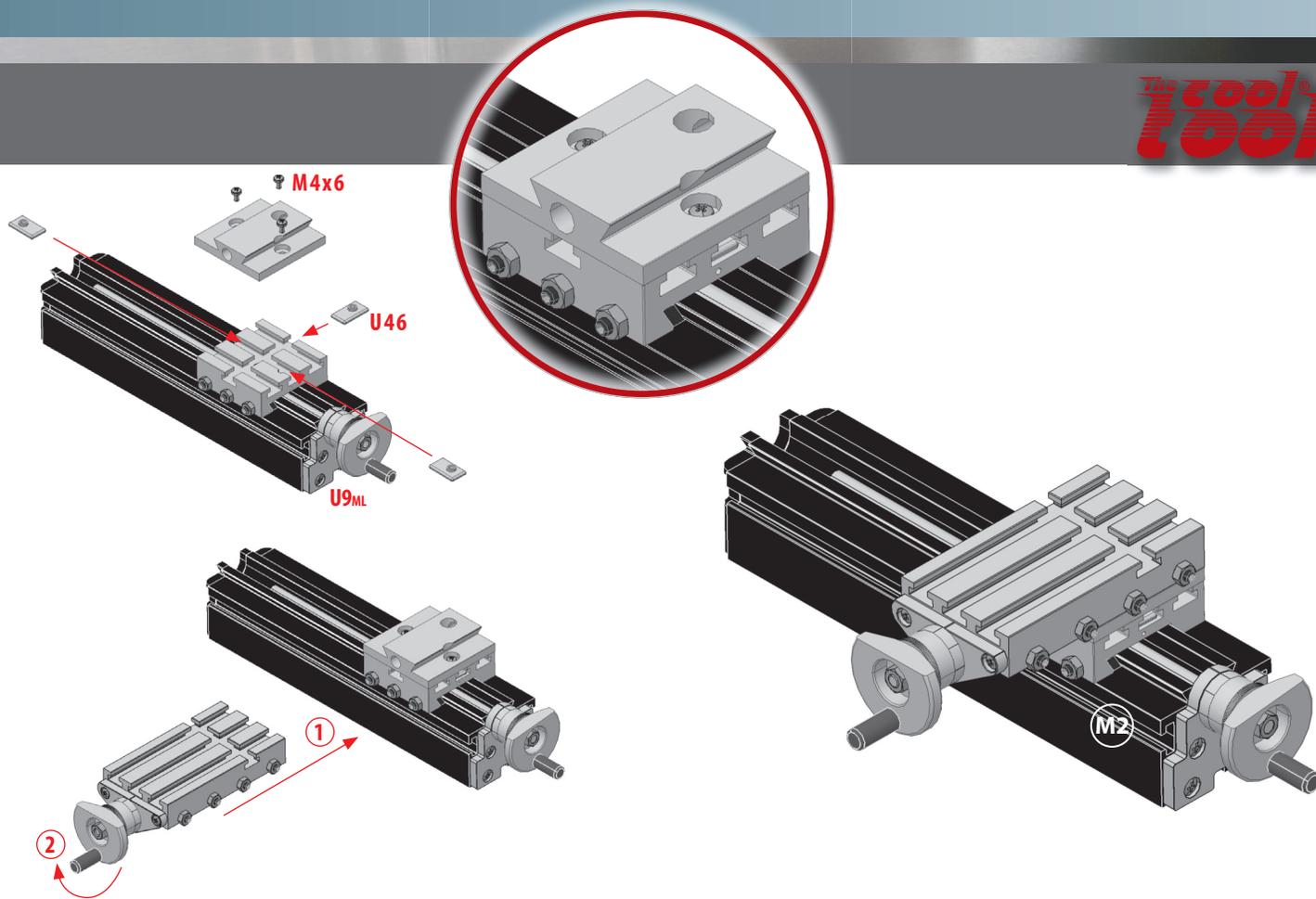


1



2





3

Nastavenie posuvov:

1. Uvoľnite maticu (U43) s U71, nastavte pojazd (U51) so skrutkami M4x12. Po dokončení nastavenia, utiahnite poistné matice.
2. Udržujte pojazdy v pravidelných intervaloch: čistite s kefou a namažte povrch posúvaných častí.

Vérification du jeu:

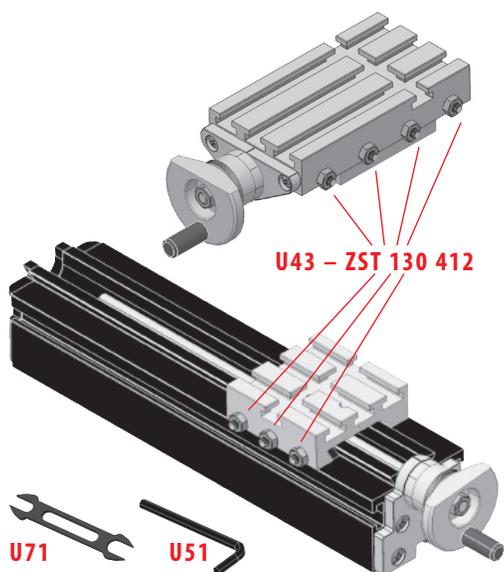
1. Ouvrir écrou (U43) avec clé U71. Ajuster le jeu avec vis M4x12 et U51 – fixer U43 après.
2. Nettoyez les chariots périodiquement: avec petit pinceau.

Adjusting the slides:

1. Open nut (U43) with U71, adjust play (U51) with screws M4x12 – after adjusting, retighten the locking nuts.
2. Maintain the slides at regular intervals: clean with a brush and lubricate the gliding surface.

Ajustar los carros:

1. Abrir tuerca (U43) con U71. Controlar el espacio con tornillos especiales M4x12 y U71 – después fijar U43.
2. Mantener y limpiar periódicamente todos los carros con un cepillo pequeño.



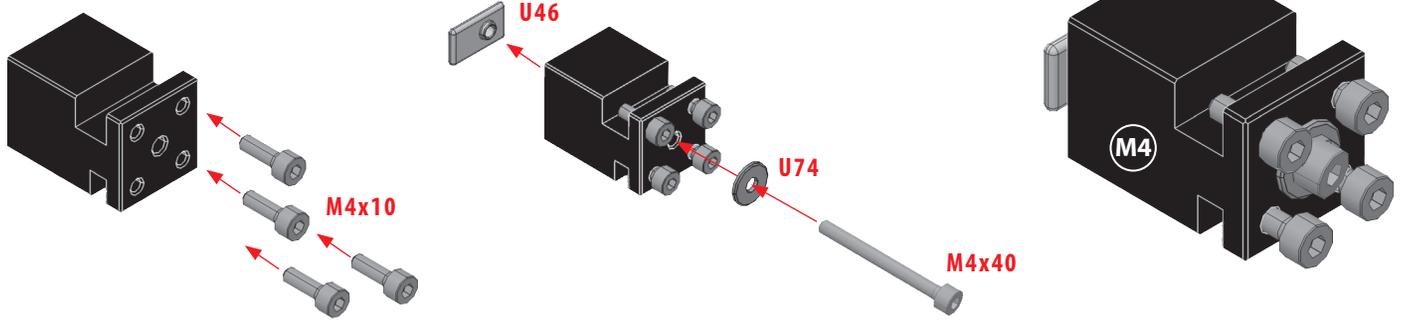
调整滑块：

- 1、用U71松开螺母（U43），用扳手U51调整螺丝 M4x12，调整完成后，锁紧防松螺母。
- 2、保持滑块正常的活动范围：用刷子清洁，在燕尾槽表面加润滑油。

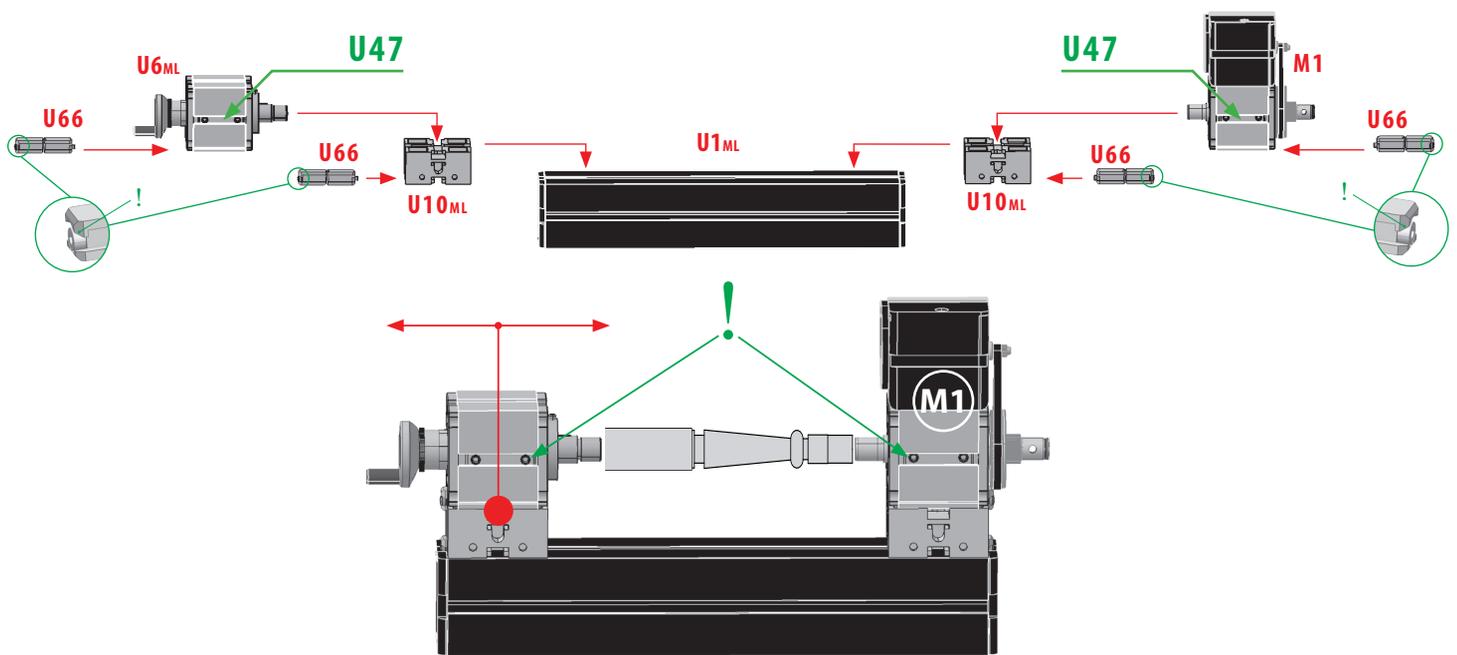
Регулировка салазок:

1. Ослабьте гайки U43 ключом U71, отрегулируйте зазор в салазках, вращая винты M4x12 шестигранником U51. После регулировки затяните гайки.
2. Регулярно чистите салазки жесткой кистью и смазывайте трущиеся поверхности.

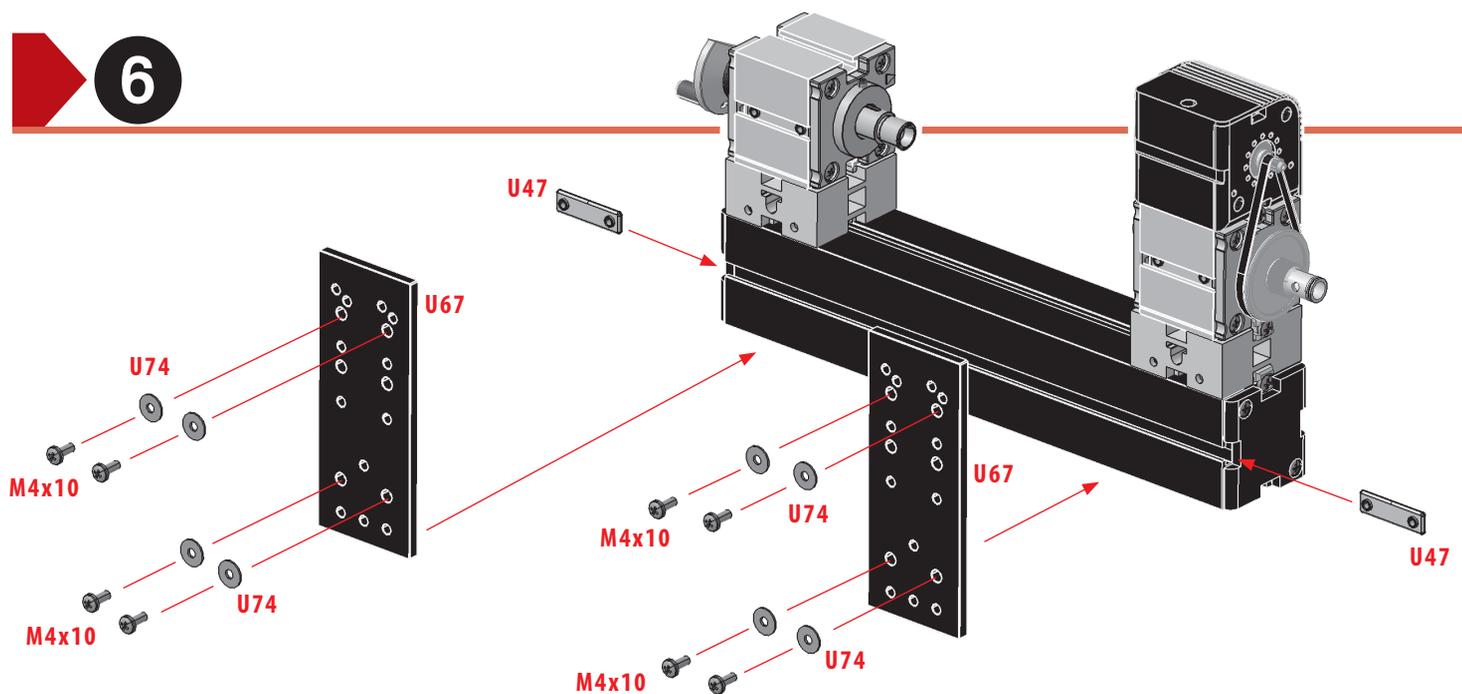
4

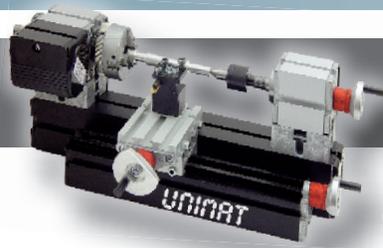


5

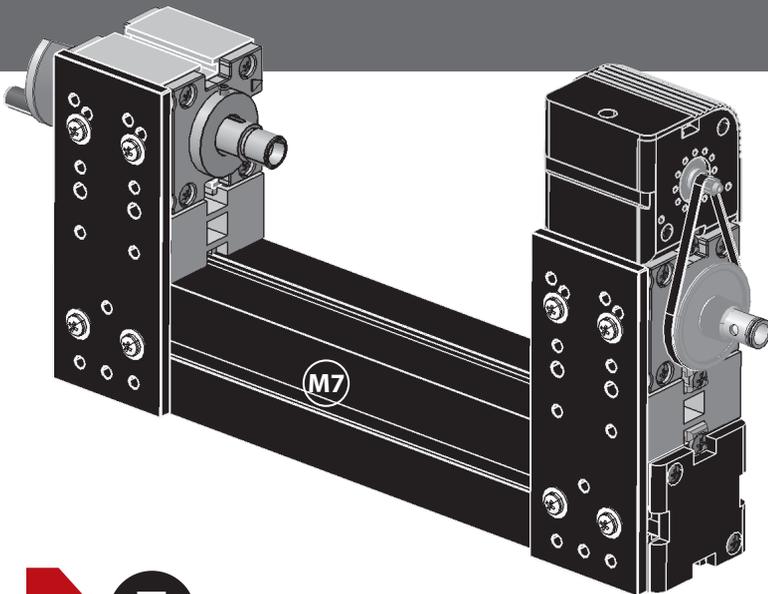


6

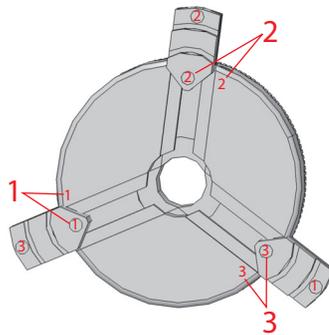
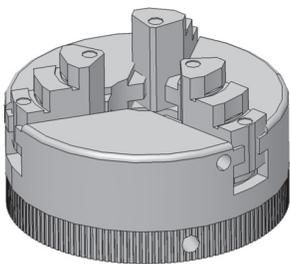
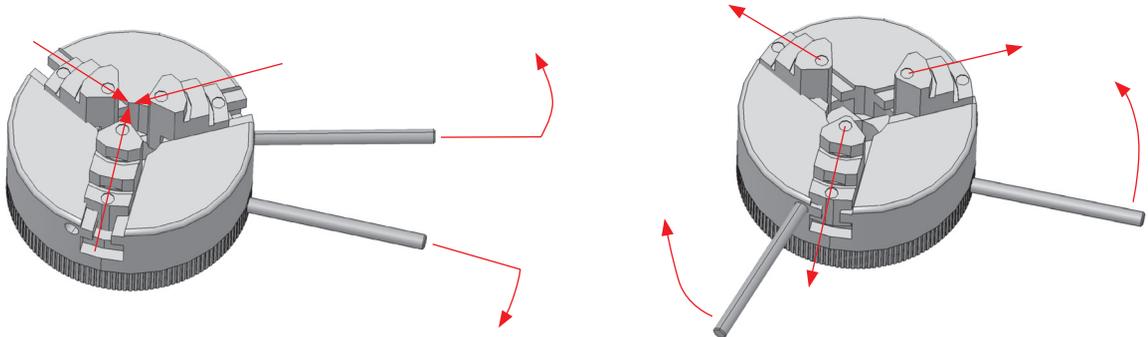




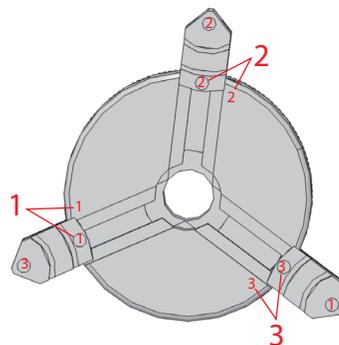
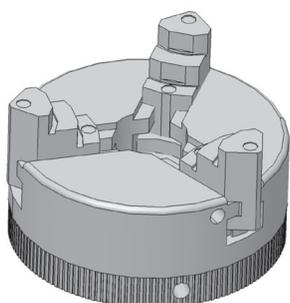
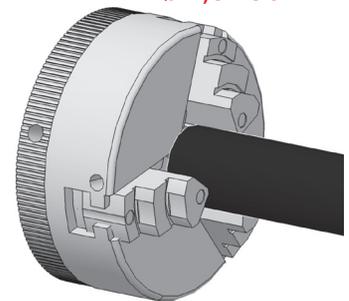
THE COOL TOOL



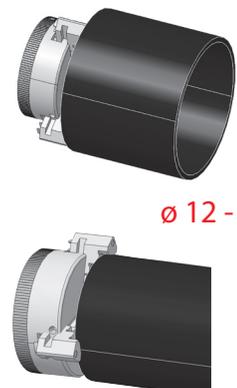
7



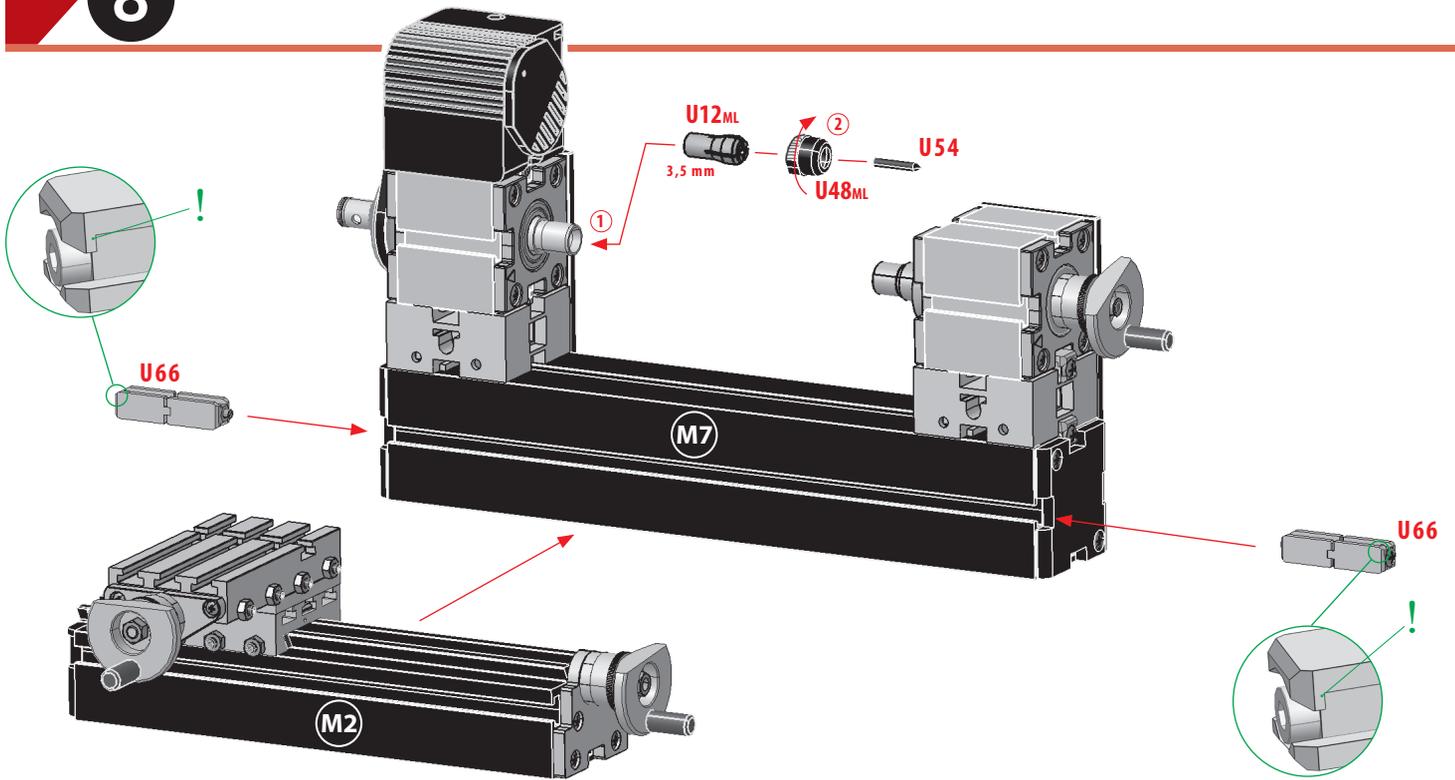
ø 1,8 - 56 mm



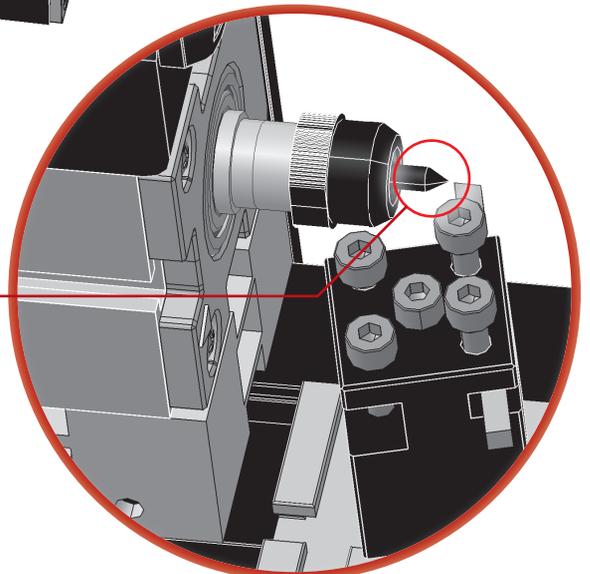
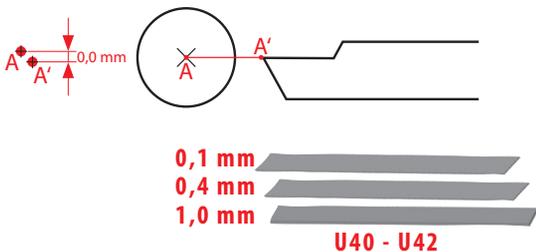
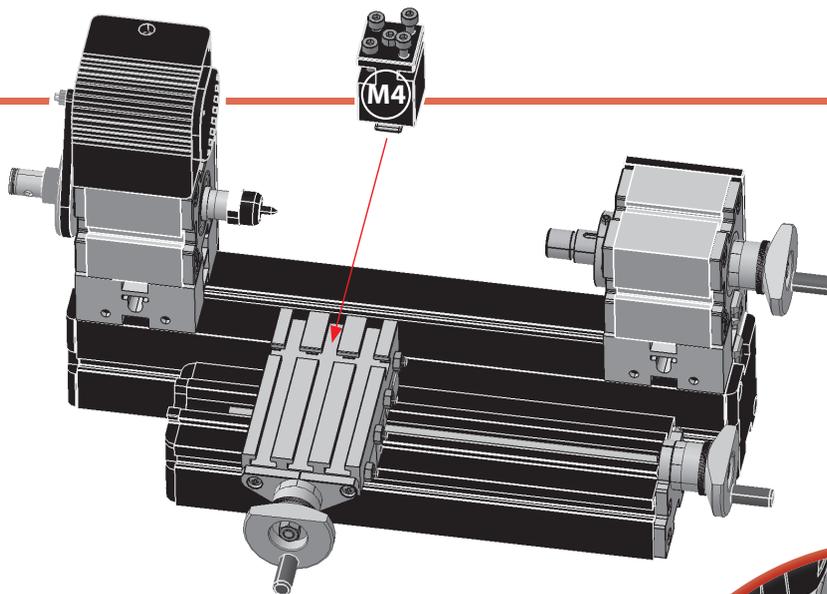
ø 12 - 65 mm



8

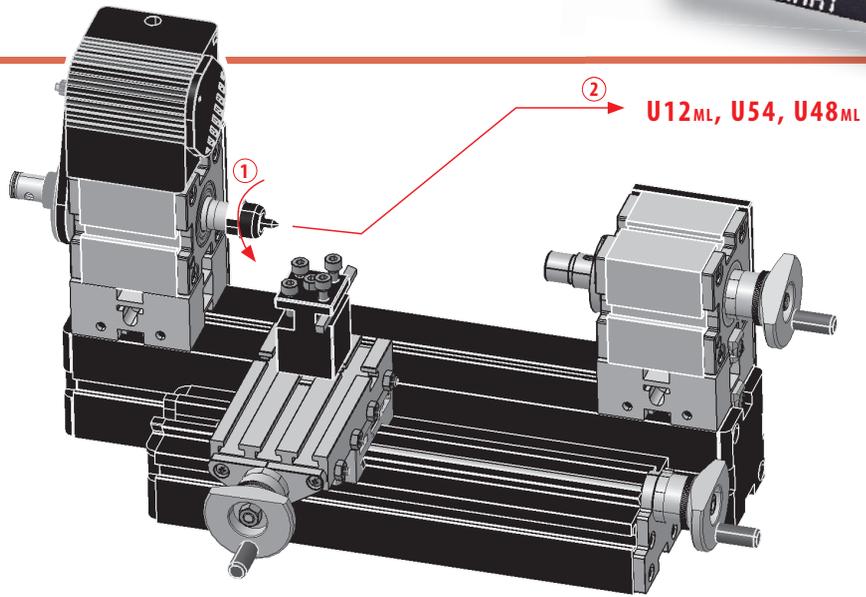


9

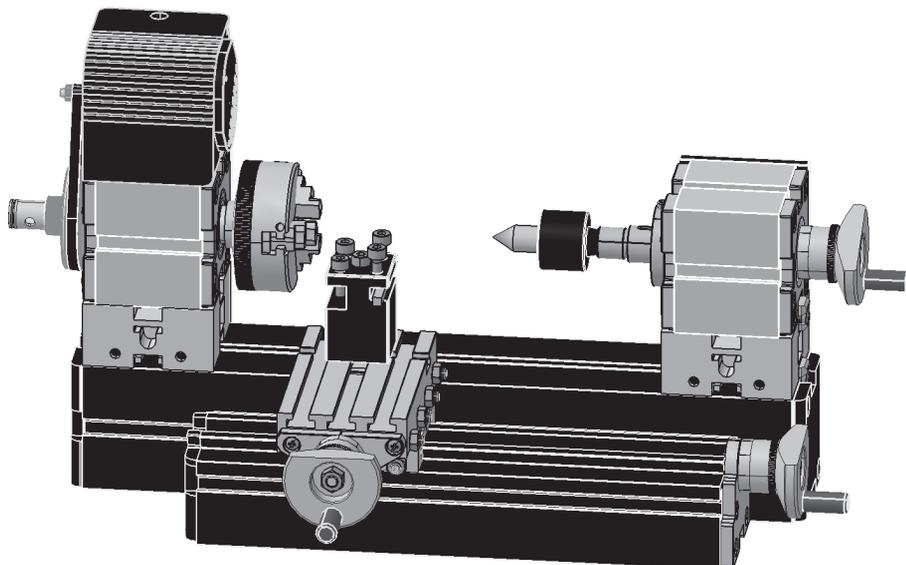
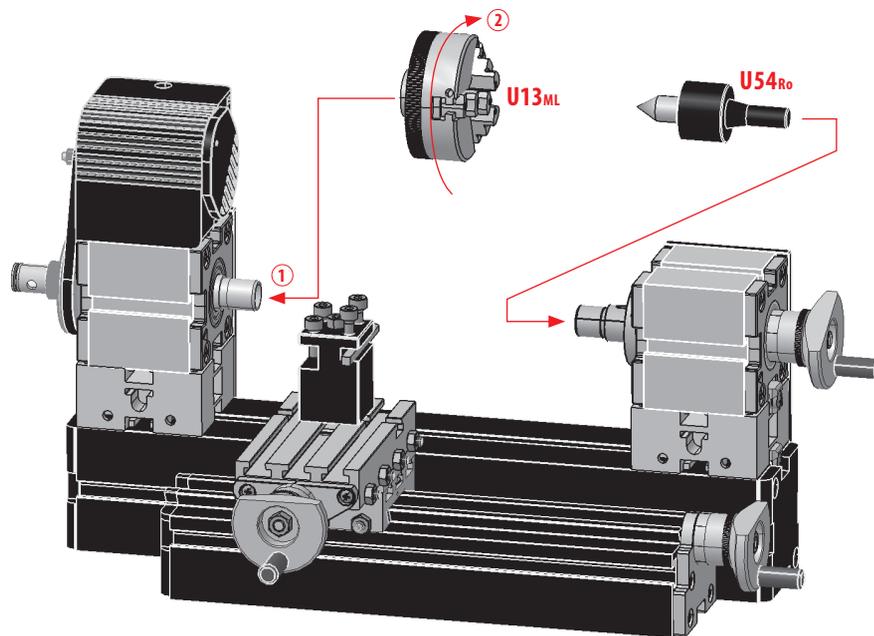




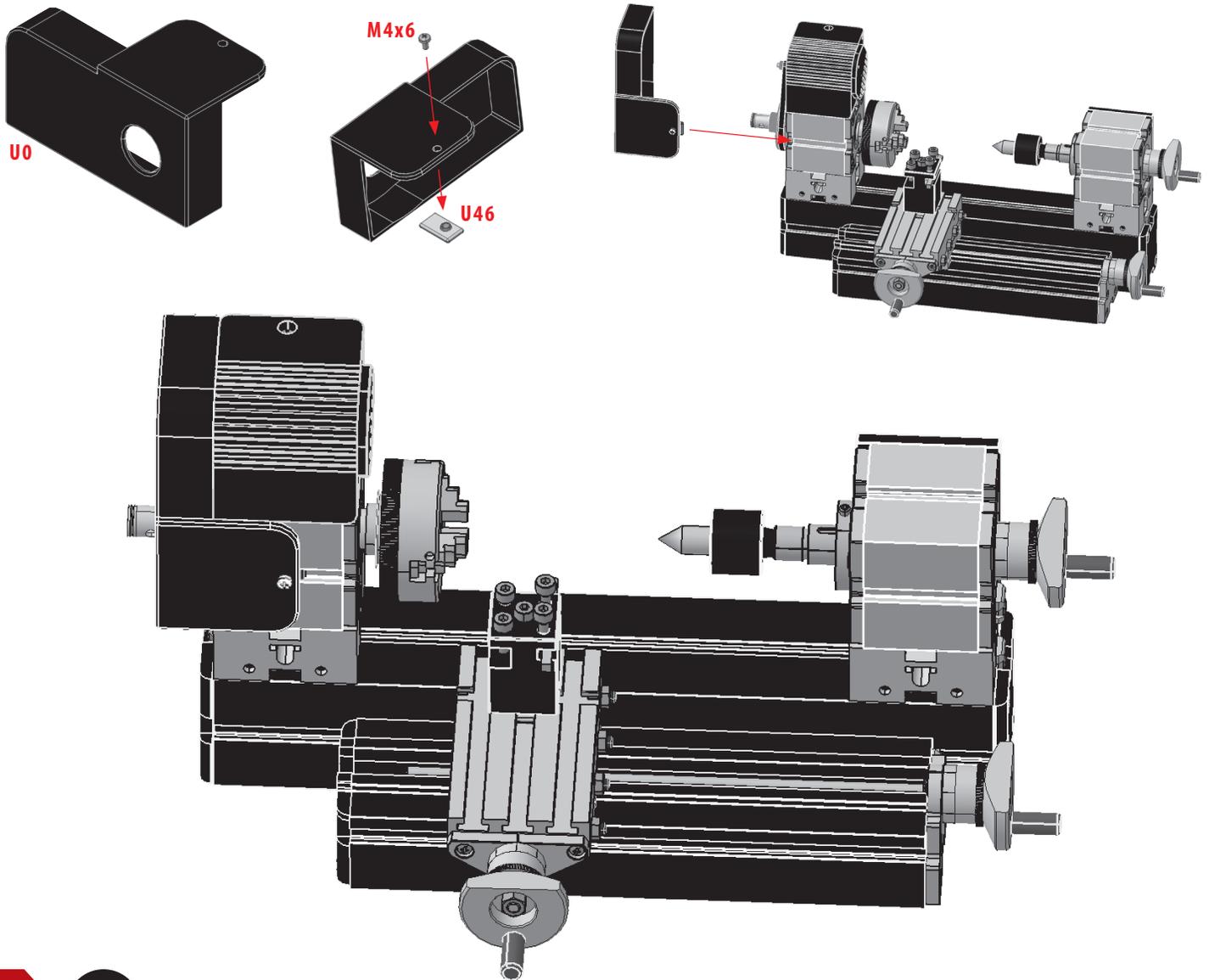
10



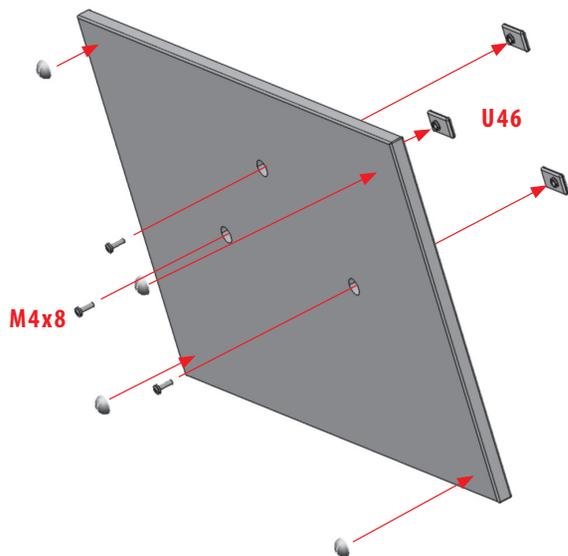
11



12



13



Príslušenstvo –

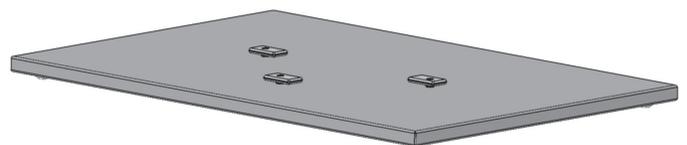
accessory – 163 400

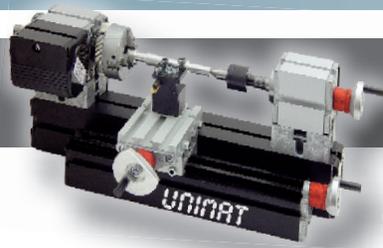
accessoire – 163 400

accessorio – 163 400

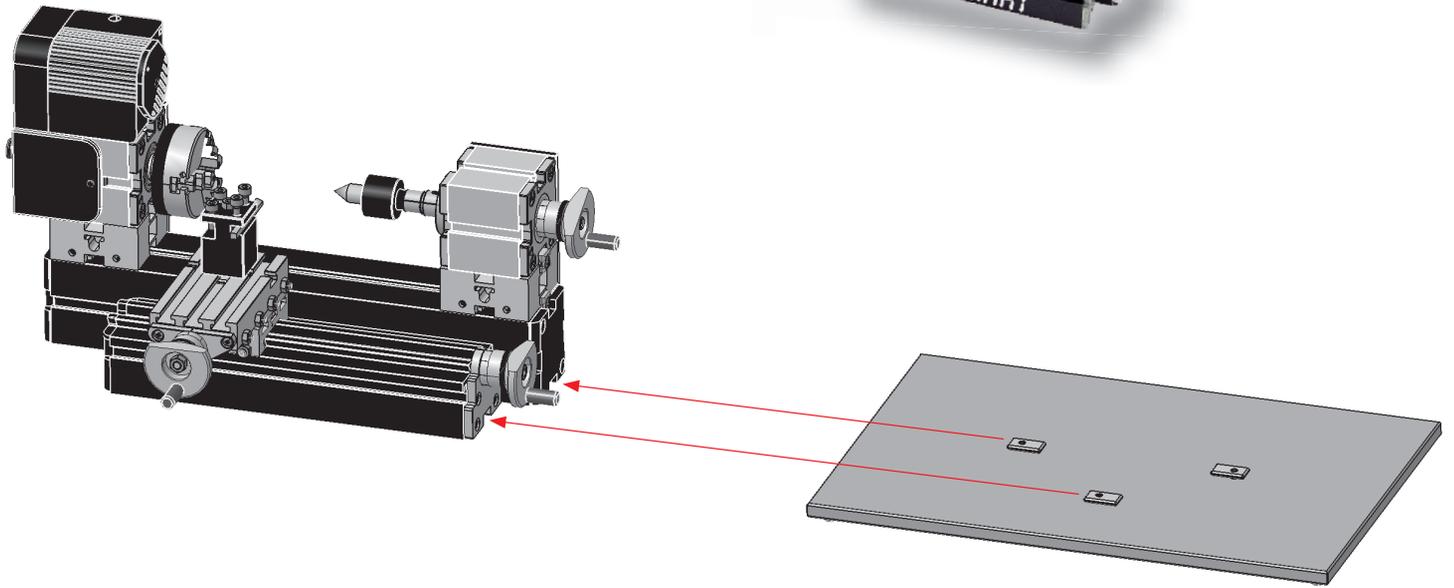
配件 – 163 400

аксессуары – 163 400

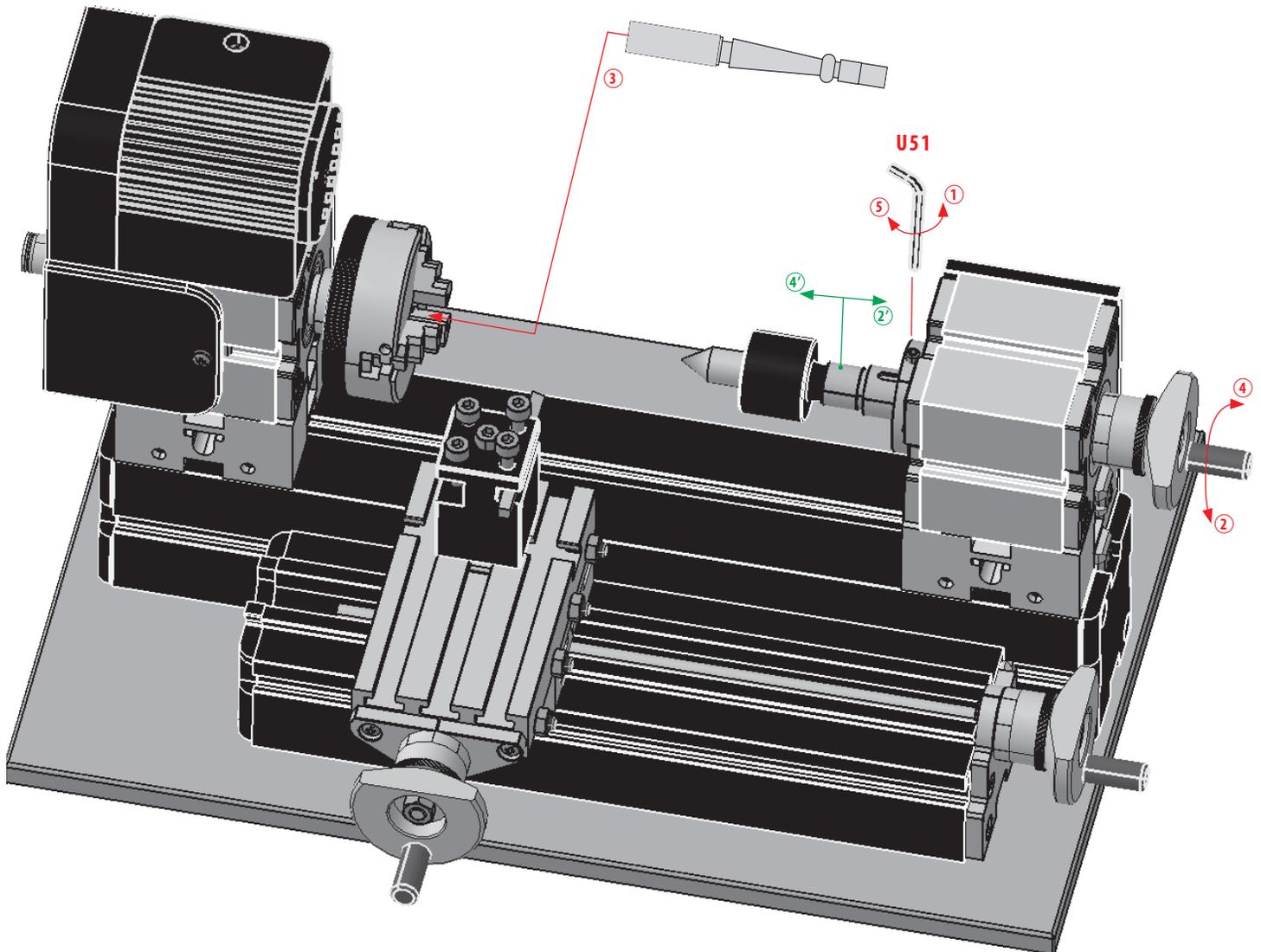




The **cool** **tool**



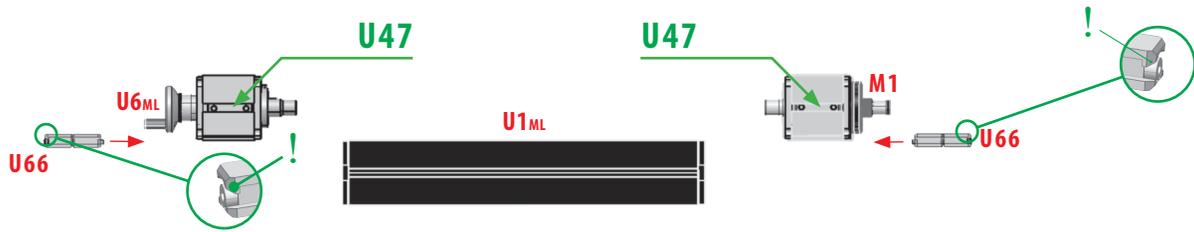
▶ 14



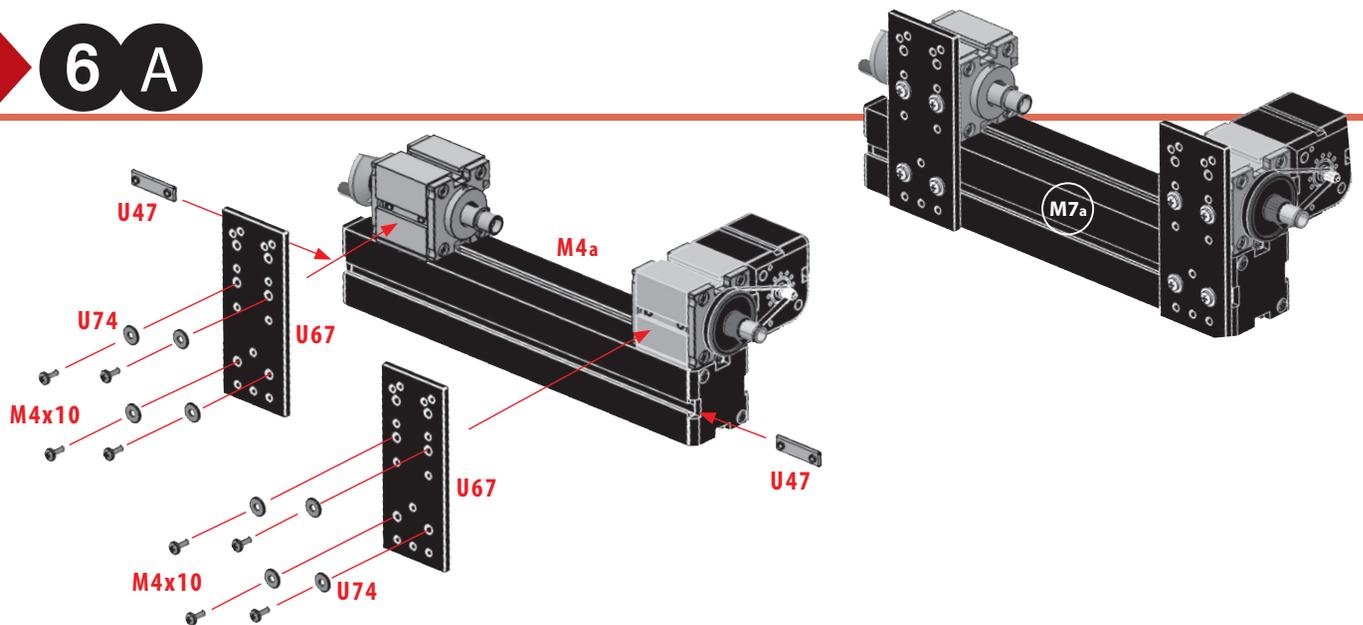
UNIMAT ML - METALLINE [12-99]

Varianta • Variant • 变化 • Вариант

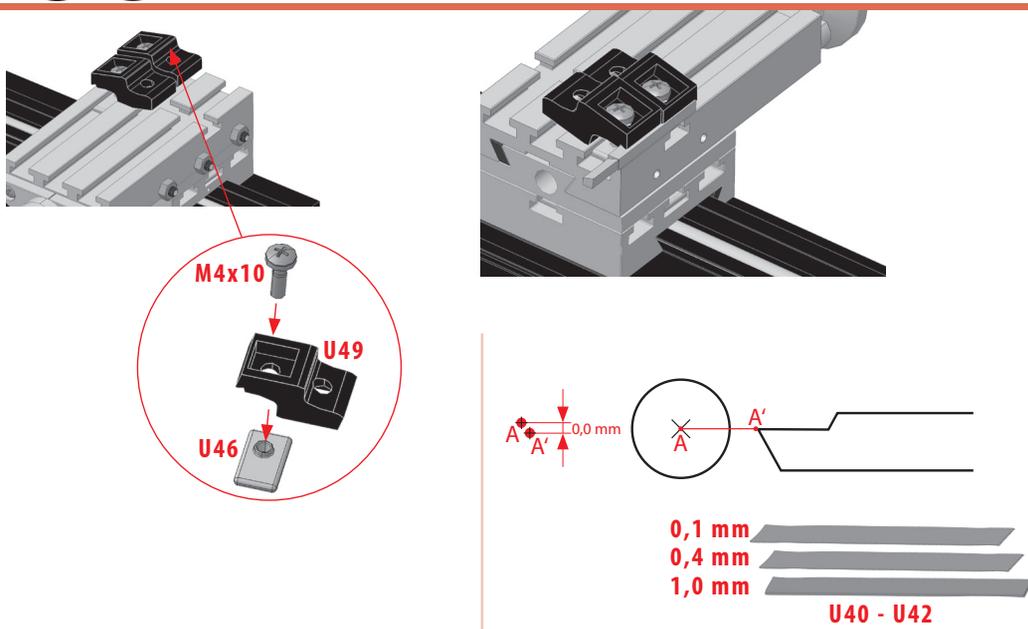
5 A



6 A



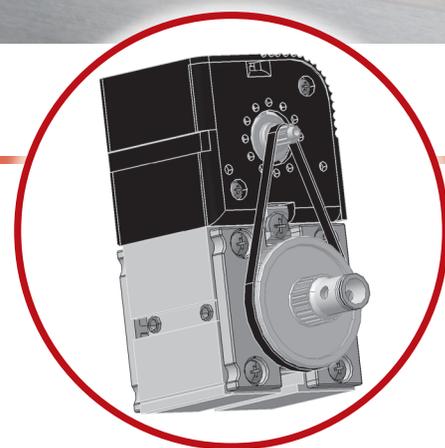
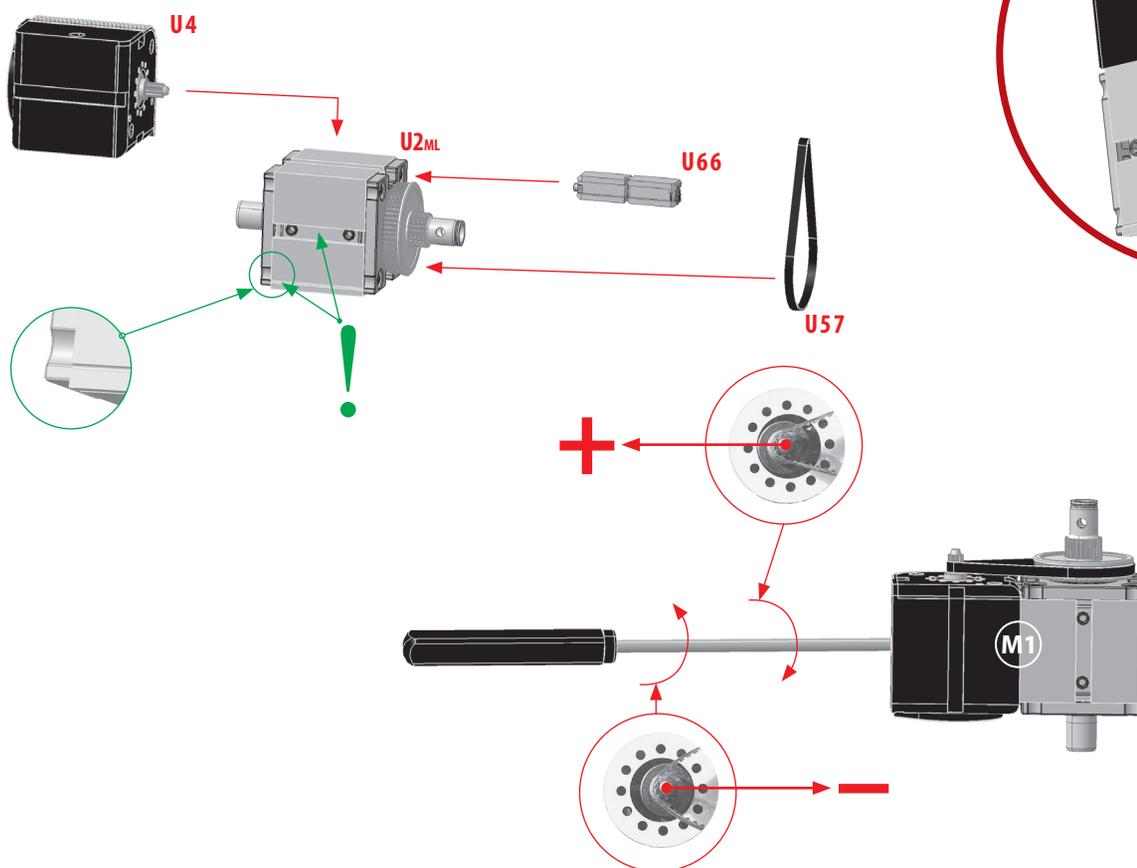
9 A



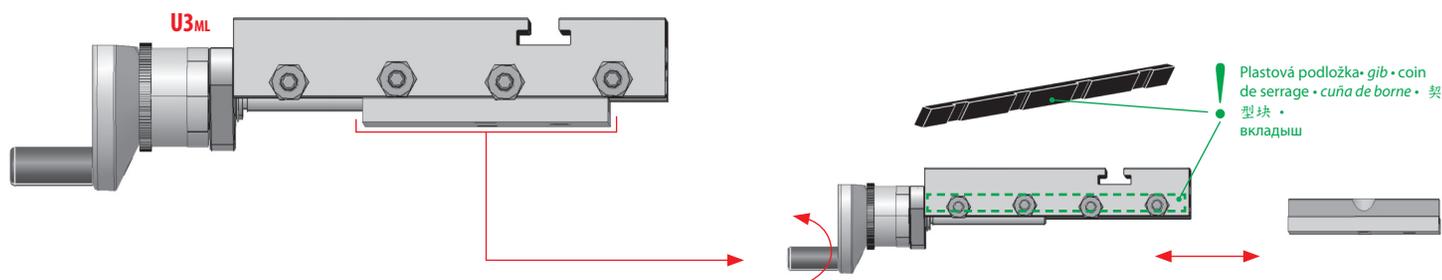
Vertikálna frézka
 Vertical milling machine
 Fraiseuse verticale
 Fresadora vertical
 立式铣床
 Вертикальный
 фрезерный станок

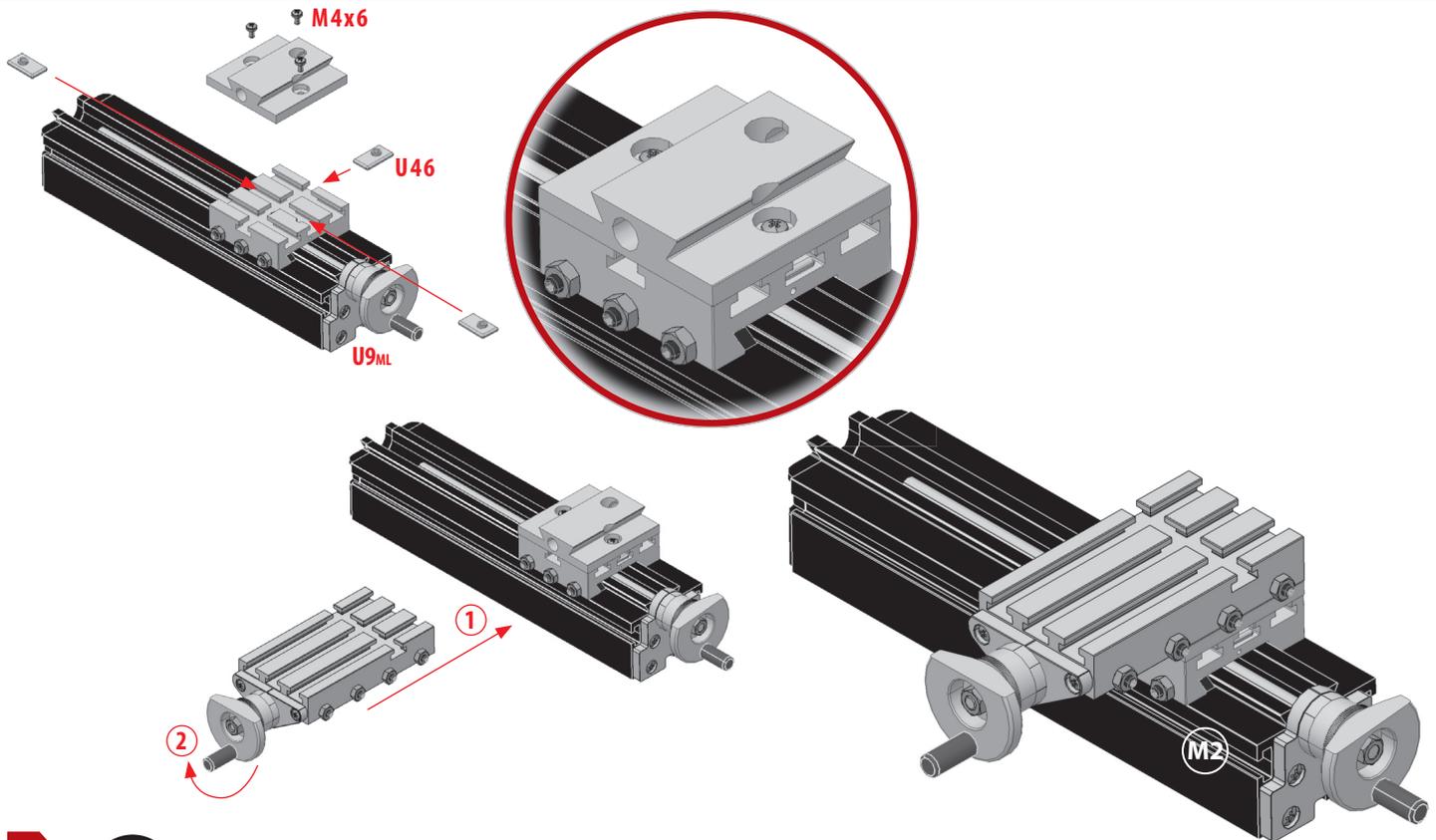


1



2





3

Nastavenia posuvov:

1. Uvoľnite maticu (U43) s U71, nastavte pojazd (U51) so skrutkami M4x12. Po dokončení nastavenia, utiahnite poistné matice.
2. Udržujte pojazdy v pravidelných intervaloch: čistite s kefou a namažte povrch posúvaných častí.

Vérification du jeu:

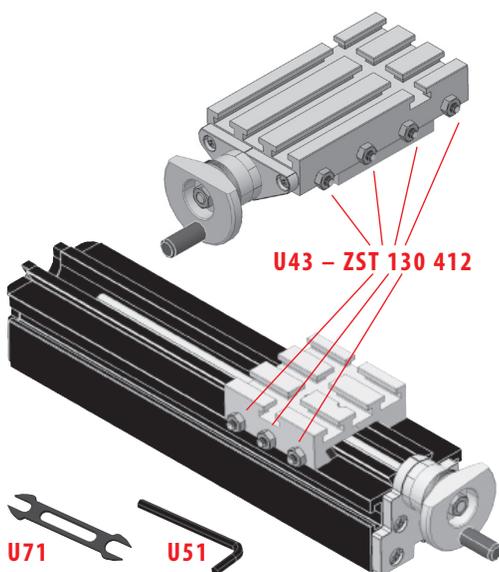
1. Ouvrir écrou (U43) avec clé U71. Ajuster le jeu avec vis M4x12 et U51 – fixer U43 après.
2. Nettoyez les chariots périodiquement: avec petit pinceau.

Adjusting the slides:

1. Open nut (U43) with U71, adjust play (U51) with screws M4x12 – after adjusting, retighten the locking nuts.
2. Maintain the slides at regular intervals: clean with a brush and lubricate the gliding surface.

Ajustar los carros:

1. Abrir tuerca (U43) con U71. Controlar el espacio con tornillos especiales M4x12 y U71 – después fijar U43.
2. Mantener y limpiar periódicamente todos los carros con un cepillo pequeño.



调整滑块：

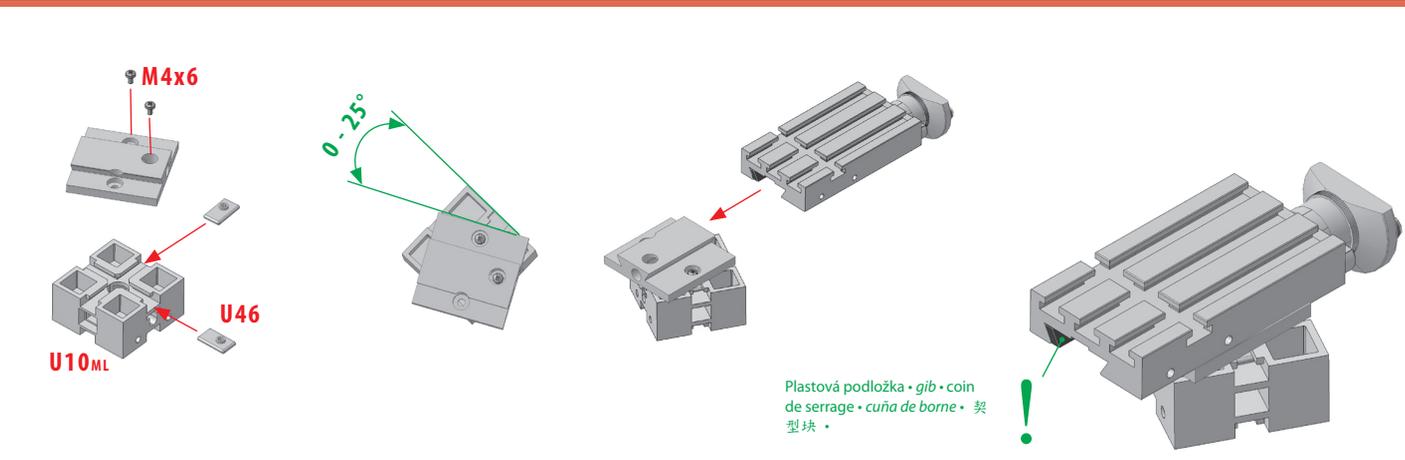
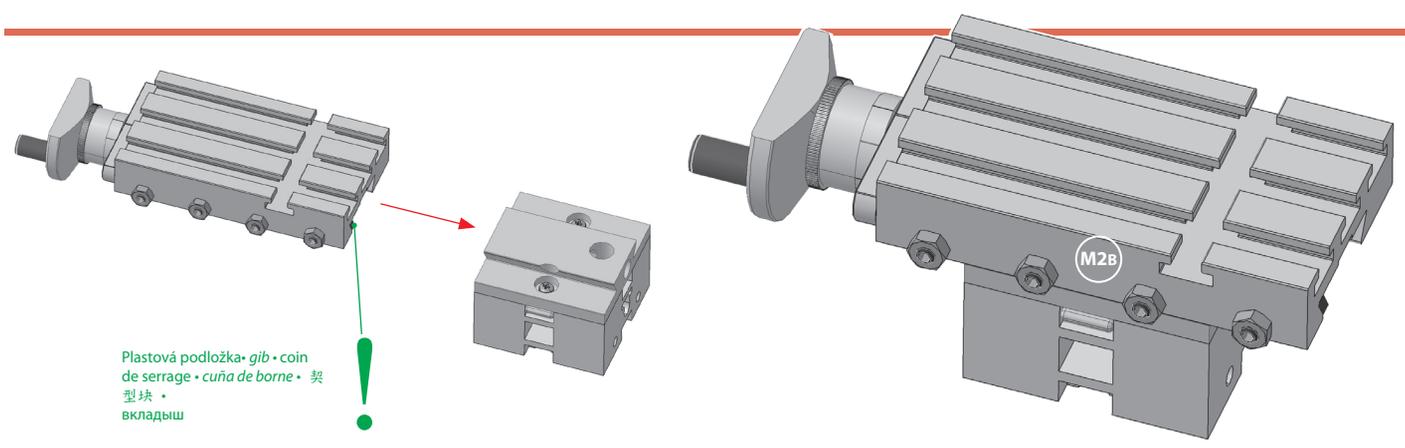
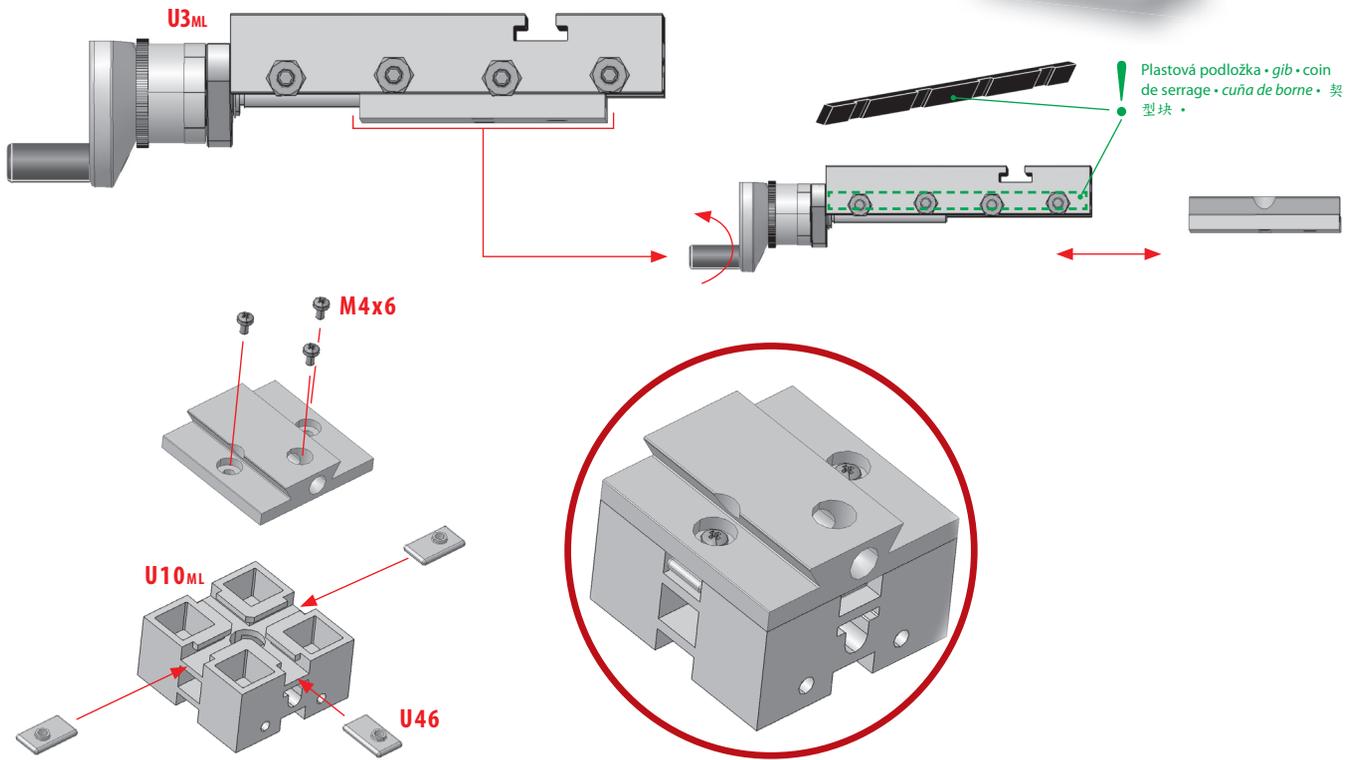
- 1、用U71松开螺母（U43），用扳手U51调整螺丝 M4x12，调整完成后，锁紧防松螺母。
- 2、保持滑块正常的活动范围：用刷子清洁，在燕尾槽表面加润滑油。

Регулировка салазок:

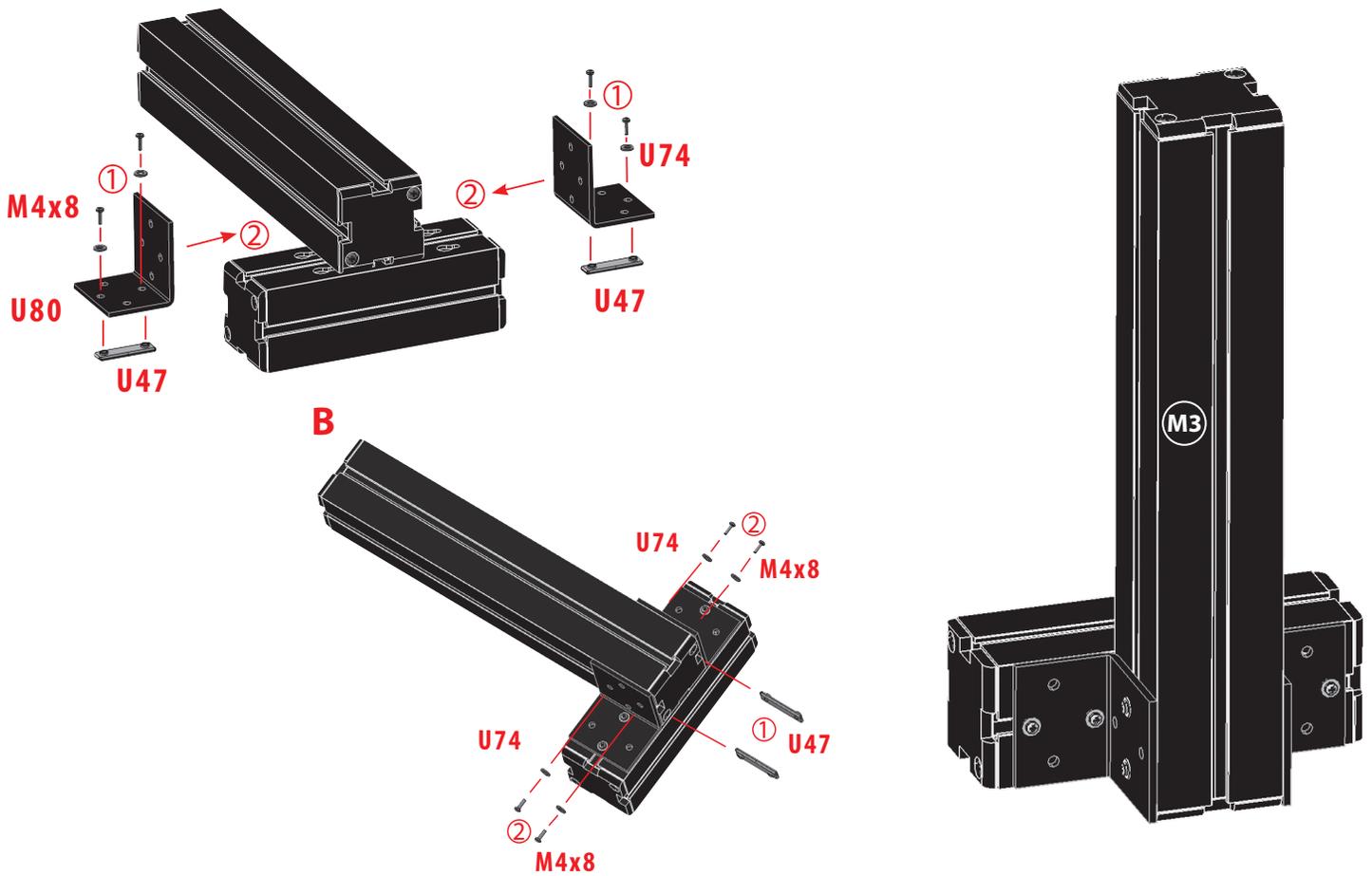
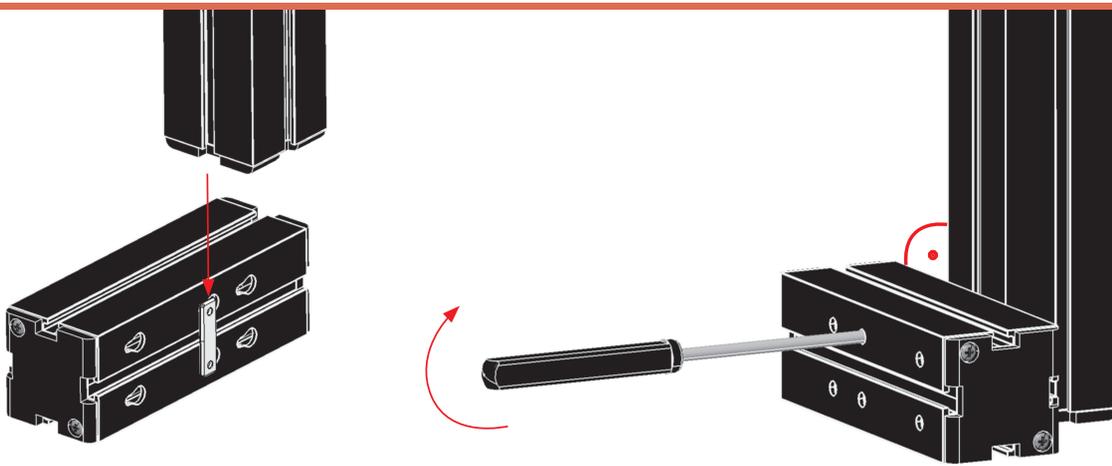
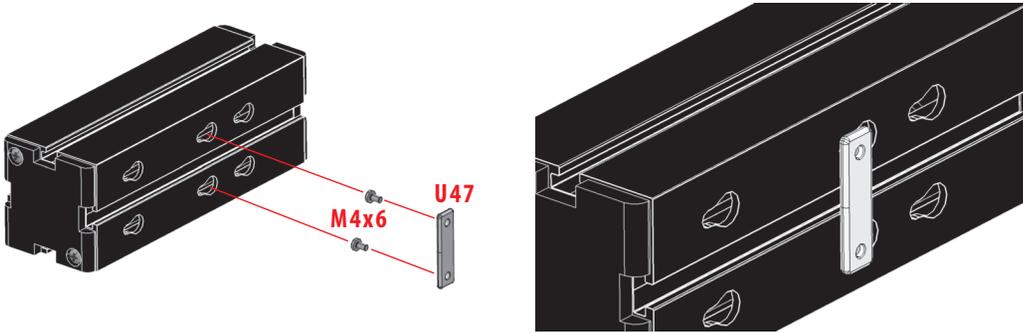
1. Ослабьте гайки U43 ключом U71, отрегулируйте зазор в салазках, вращая винты M4x12 шестигранником U51. После регулировки затяните гайки.
2. Регулярно чистите салазки жесткой кистью и смазывайте трущиеся поверхности.



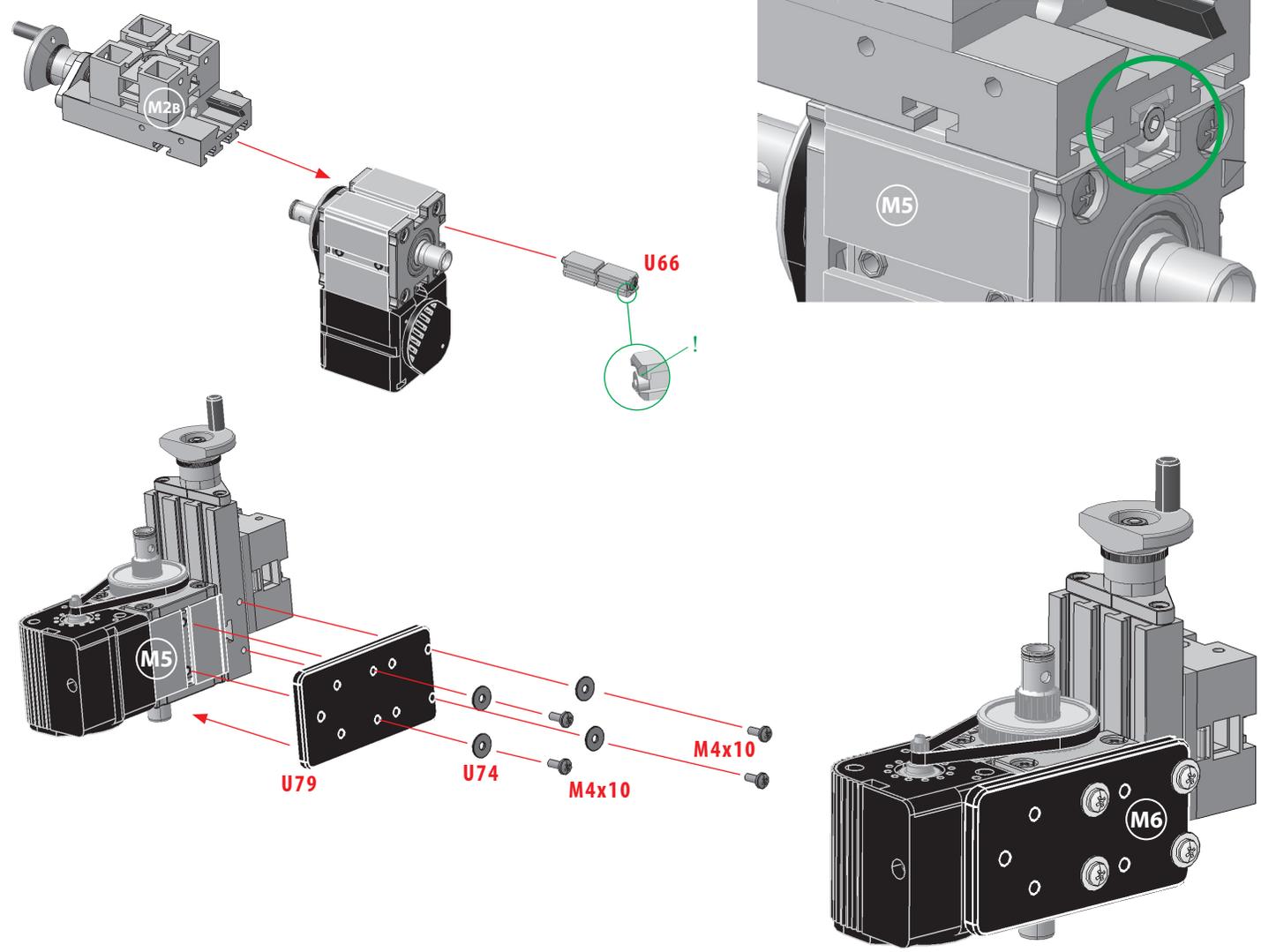
4



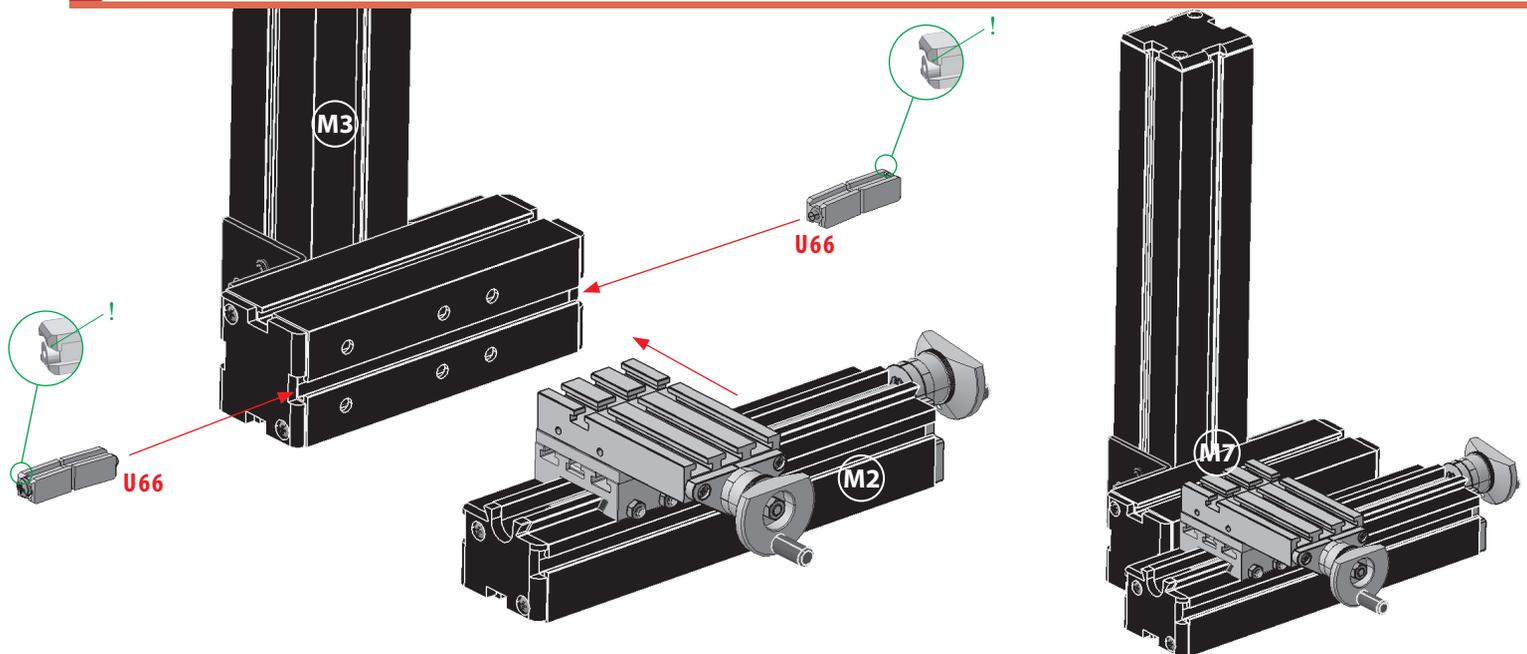
5



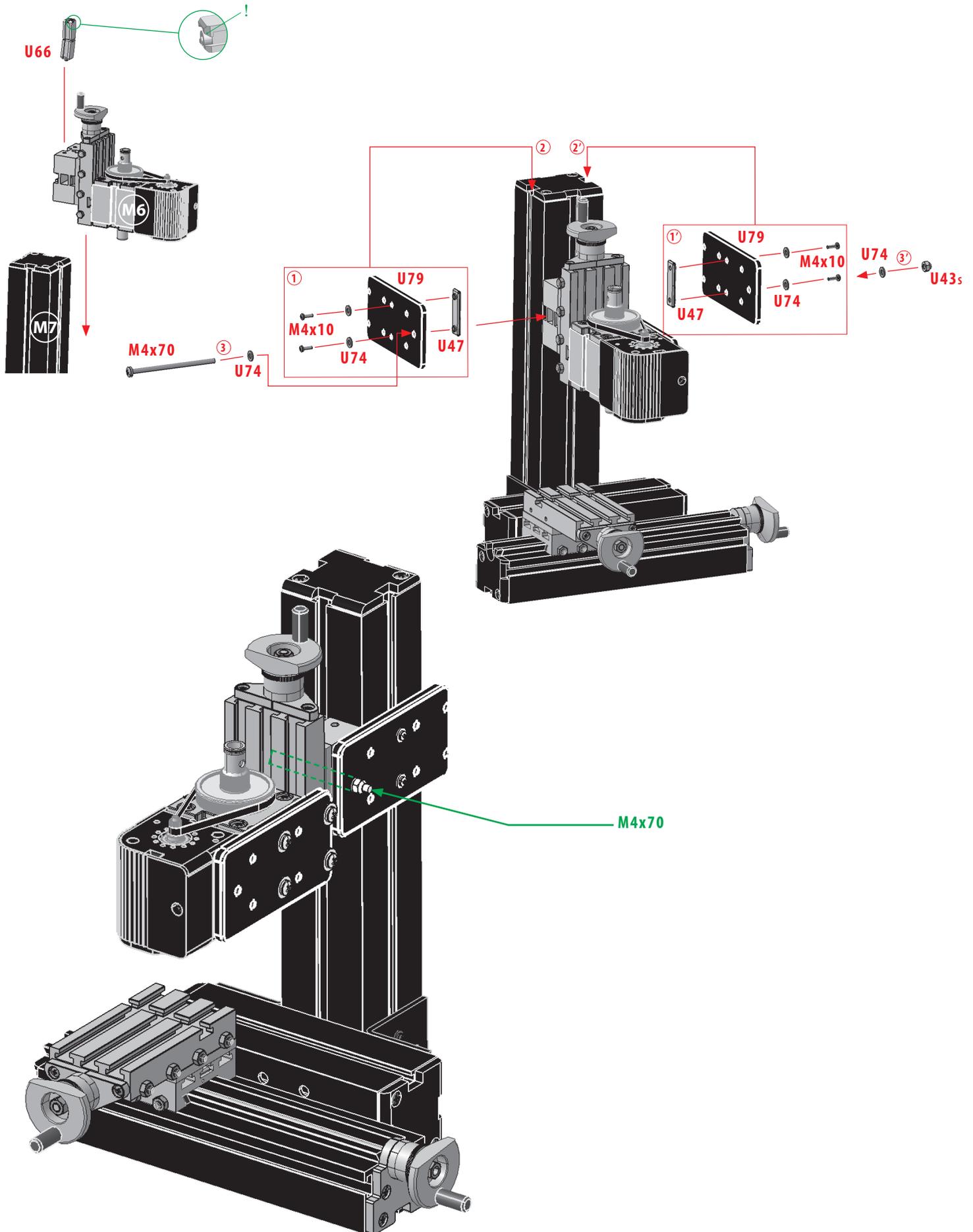
6



7

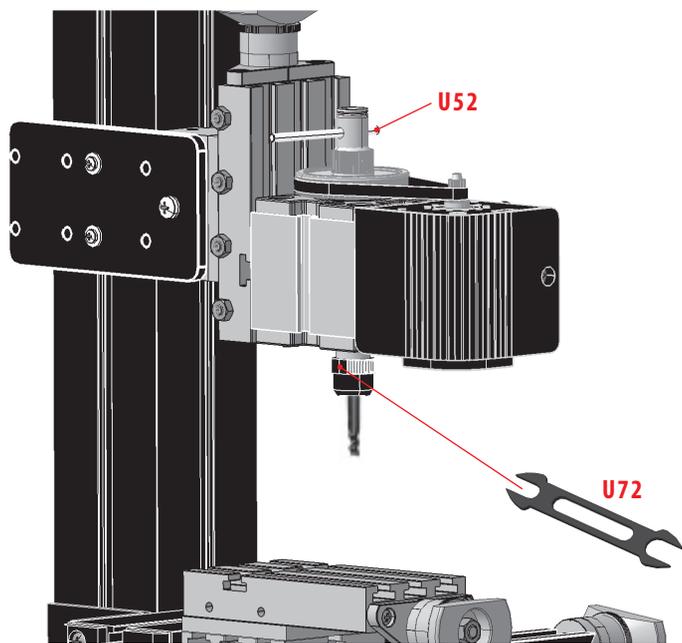
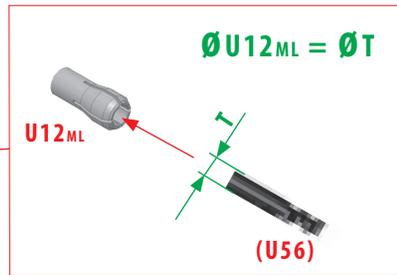
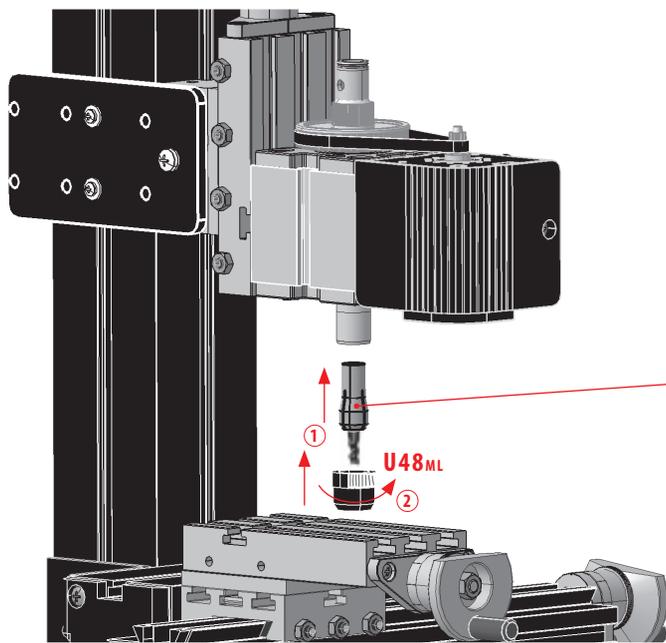


8

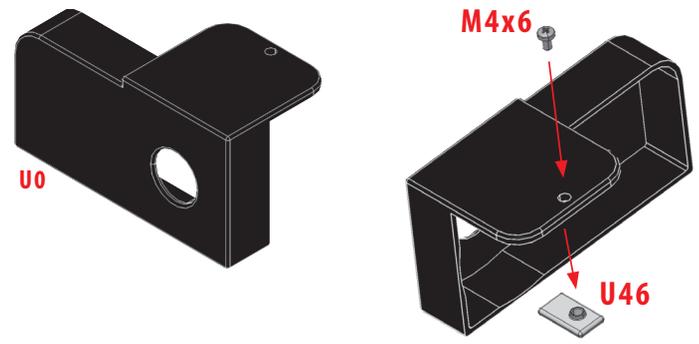




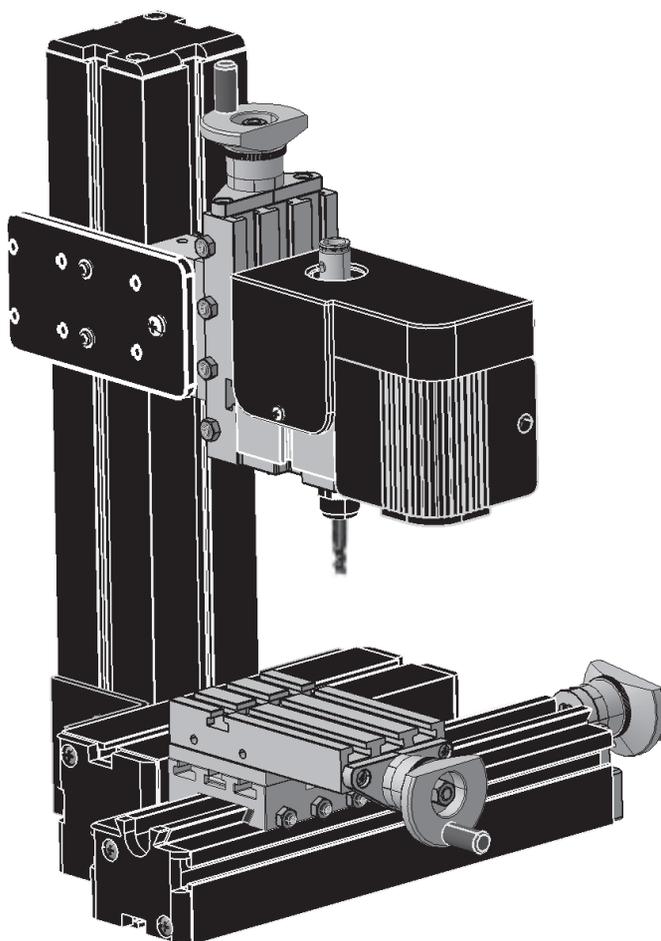
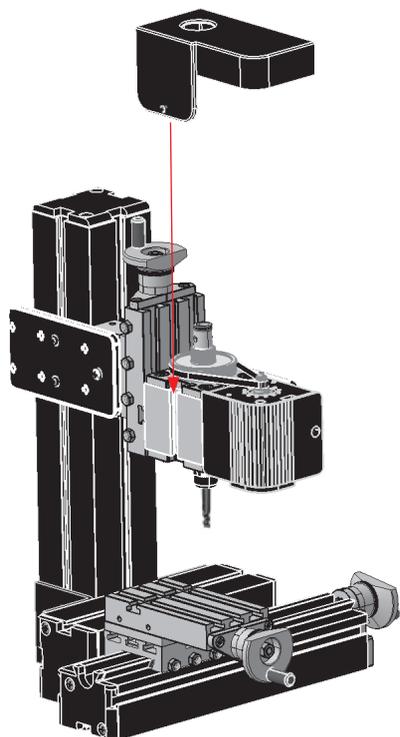
9



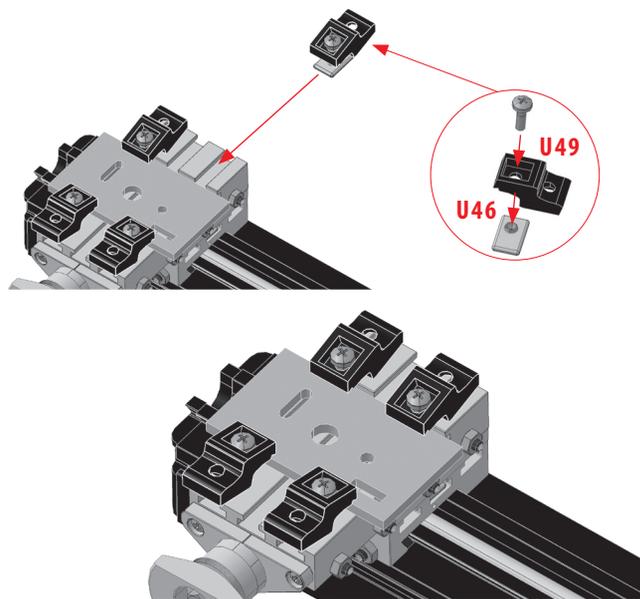
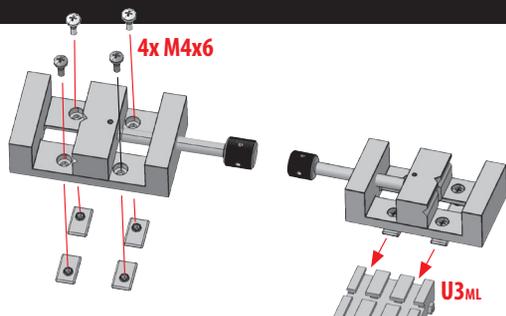
10



11



Voliteľné – zverák na frézku (kovový)
 Optional – milling vise (steel)
 En option – étau métallique
 Opcional – mordaza metálica
 选配零件-虎钳(钢制)
 Опция – стальные тиски





12

Príslušenstvo – 163

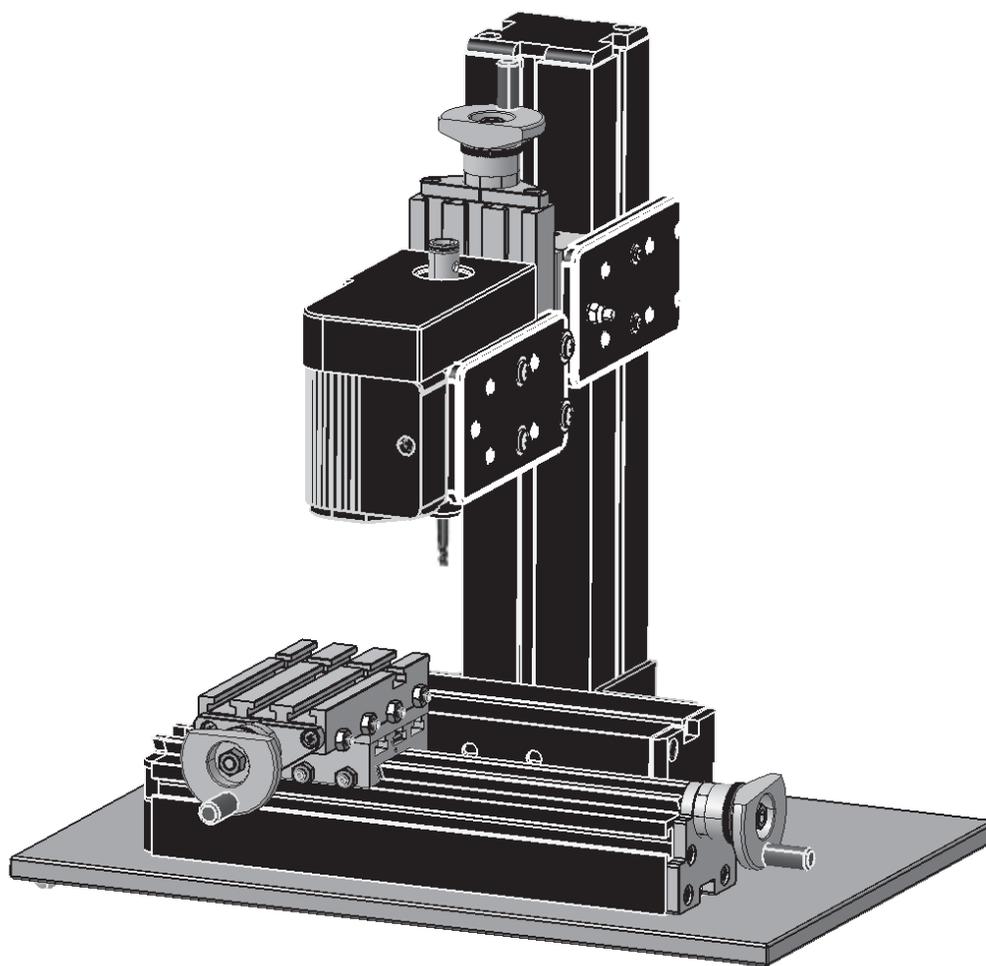
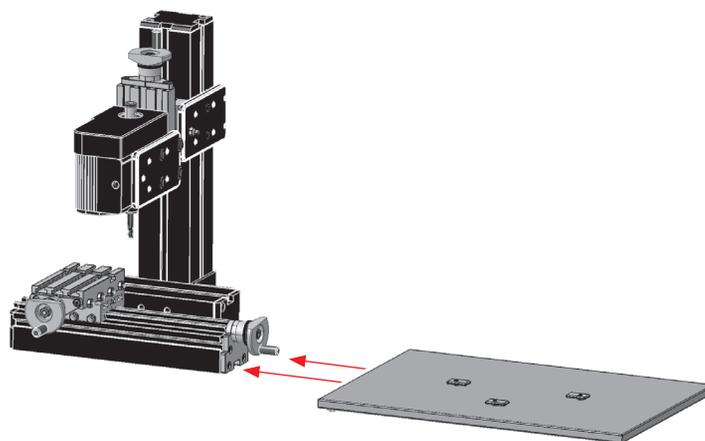
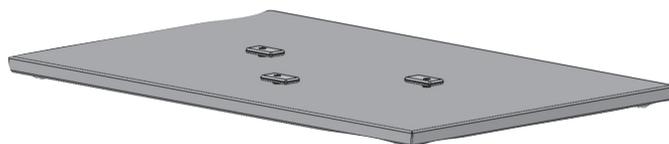
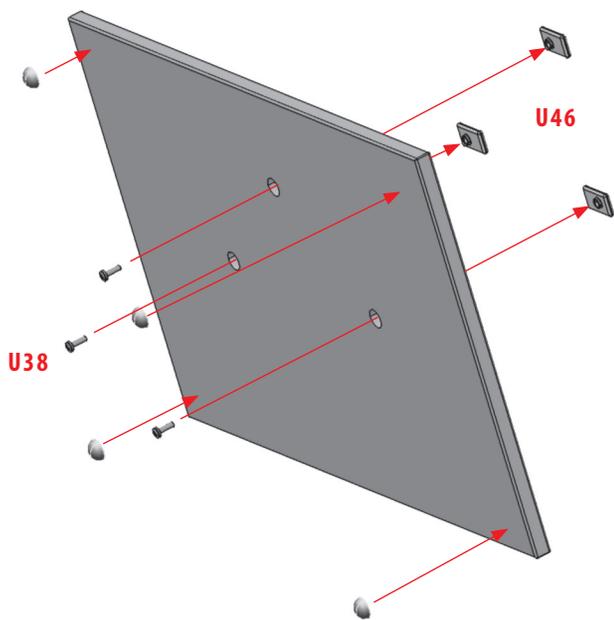
accessory – 163 400

accessoire – 163 400

accessorio – 163 400

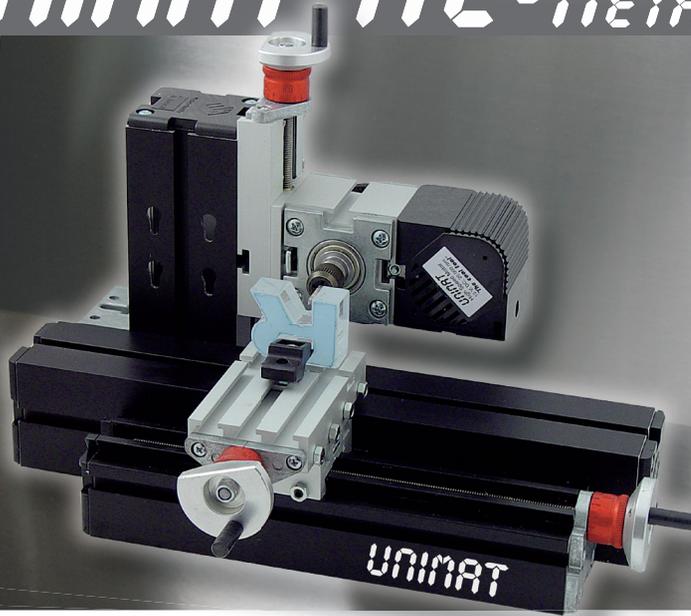
配件 – 163 400

аксессуары – 163 400

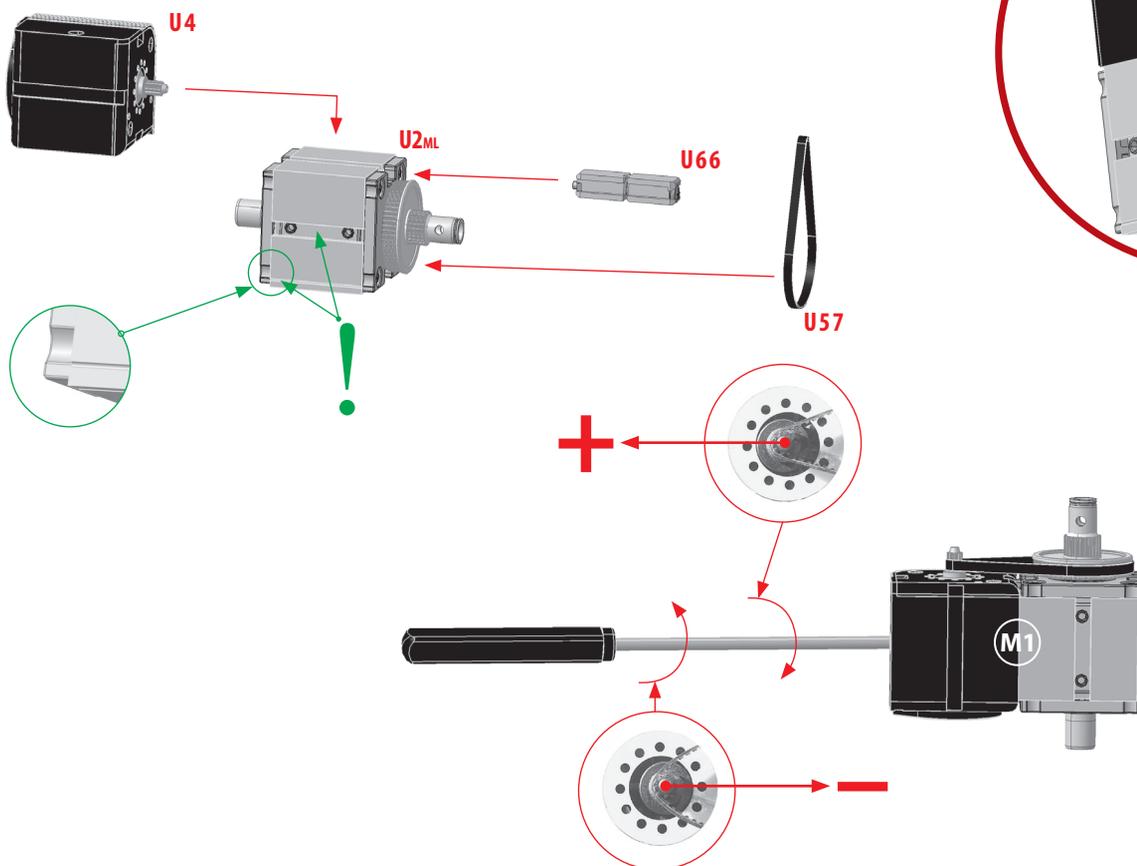


UNIMAT ML - METALLINE [12-99]

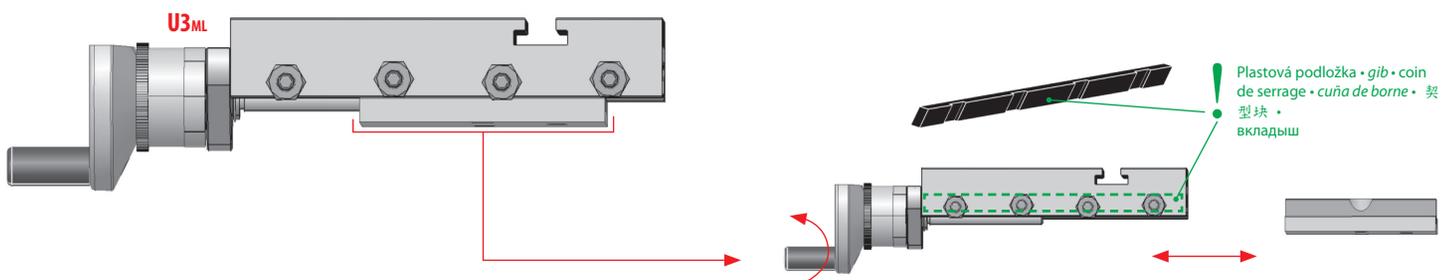
Horizontálna frézka
 Horizontal milling machine
 Fraiseuse horizontale
 Fresadora horizontal
 卧式铣床
 Горизонтальный
 фрезерный станок

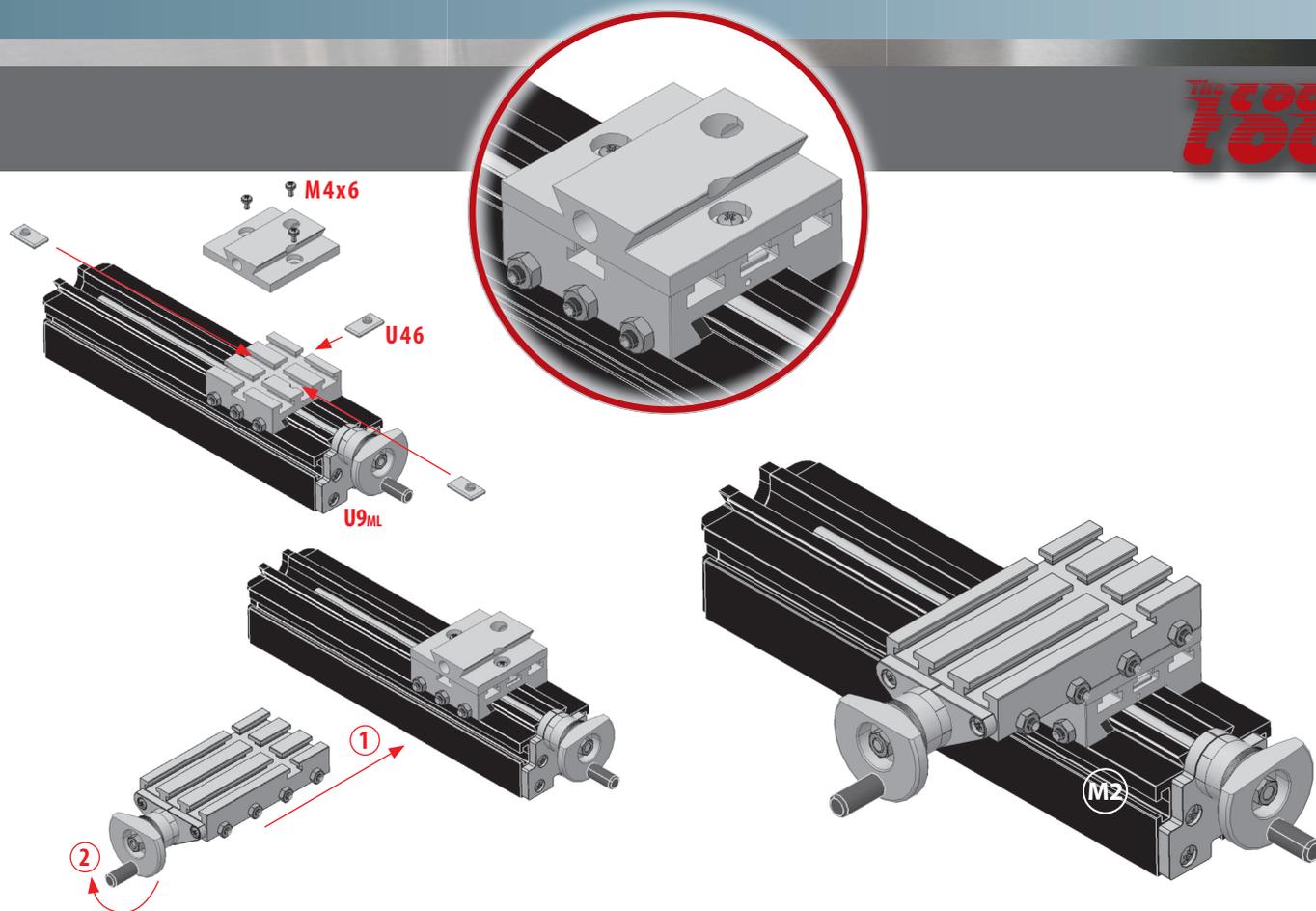


1



2





3

Nastavenie posuvov:

1. Uvoľnite maticu (U43) s U71, nastavte pojazd (U51) so skrutkami M4x12. Po dokončení nastavenia, utiahnite poistné matice.
2. Udržujte pojazdy v pravidelných intervaloch: čistite s kefou a namažte povrch posúvaných častí.

Vérification du jeu:

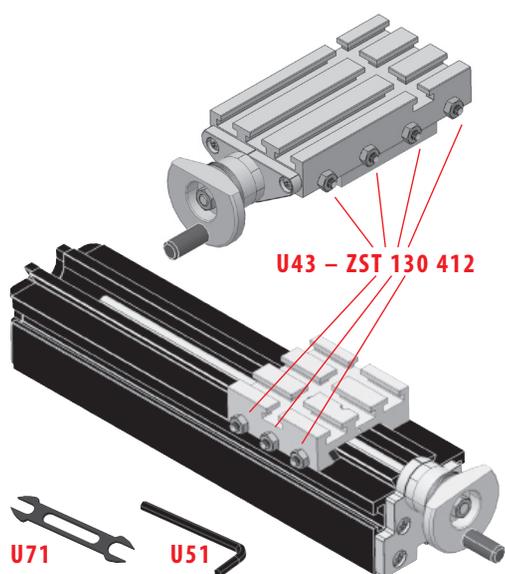
1. Ouvrir écrou (U43) avec clé U71. Ajuster le jeu avec vis M4x12 et U51 – fixer U43 après.
2. Nettoyez les chariots périodiquement: avec petit pinceau.

Adjusting the slides:

1. Open nut (U43) with U71, adjust play (U51) with screws M4x12 – after adjusting, retighten the locking nuts.
2. Maintain the slides at regular intervals: clean with a brush and lubricate the gliding surface.

Ajustar los carros:

1. Abrir tuerca (U43) con U71. Controlar el espacio con tornillos especiales M4x12 y U71 – después fijar U43.
2. Mantener y limpiar periódicamente todos los carros con un cepillo pequeño.



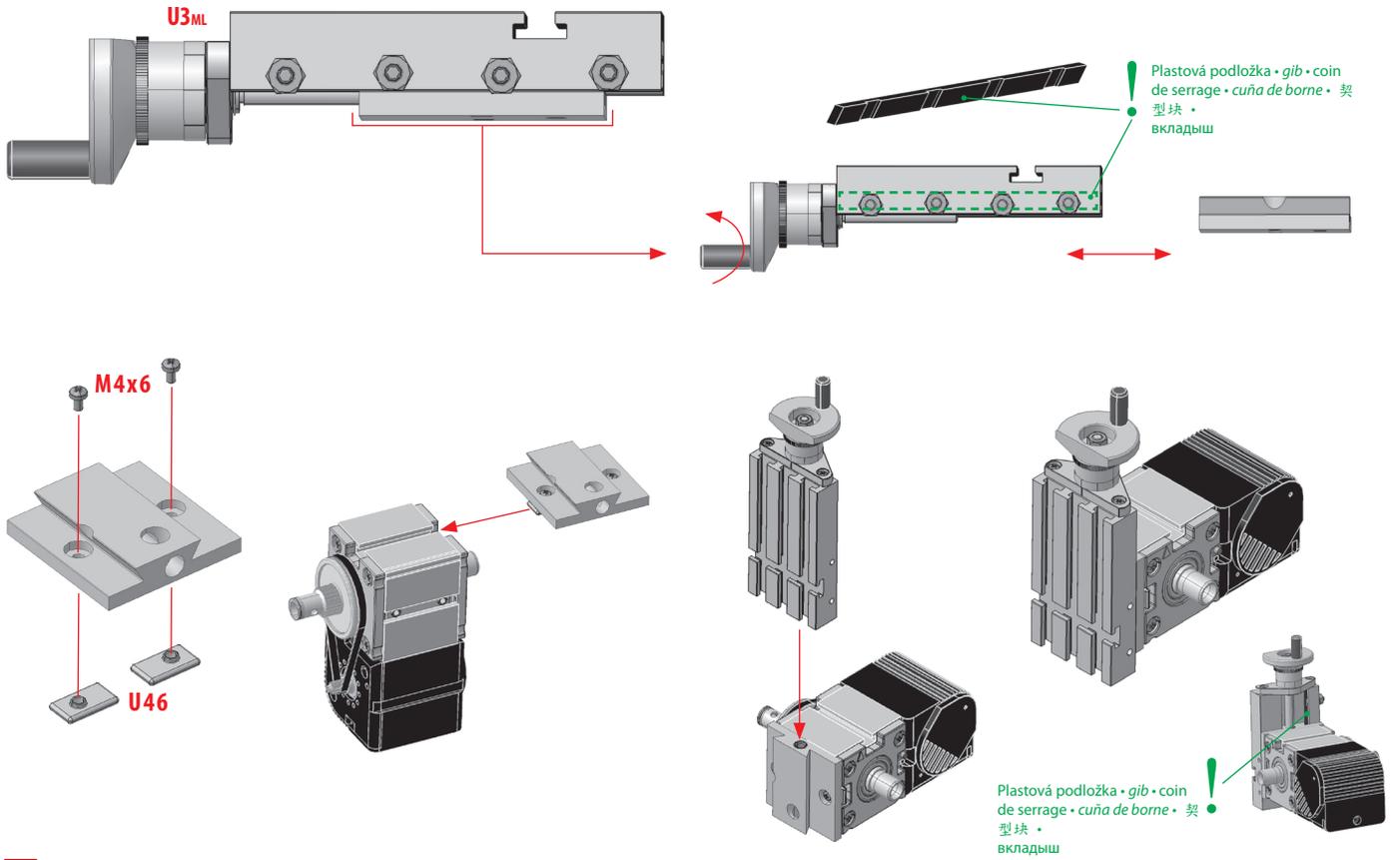
调整滑块：

- 1、用U71松开螺母（U43），用扳手U51调整螺丝 M4x12，调整完成后，锁紧防松螺母。
- 2、保持滑块正常的活动范围：用刷子清洁，在燕尾槽表面加润滑油。

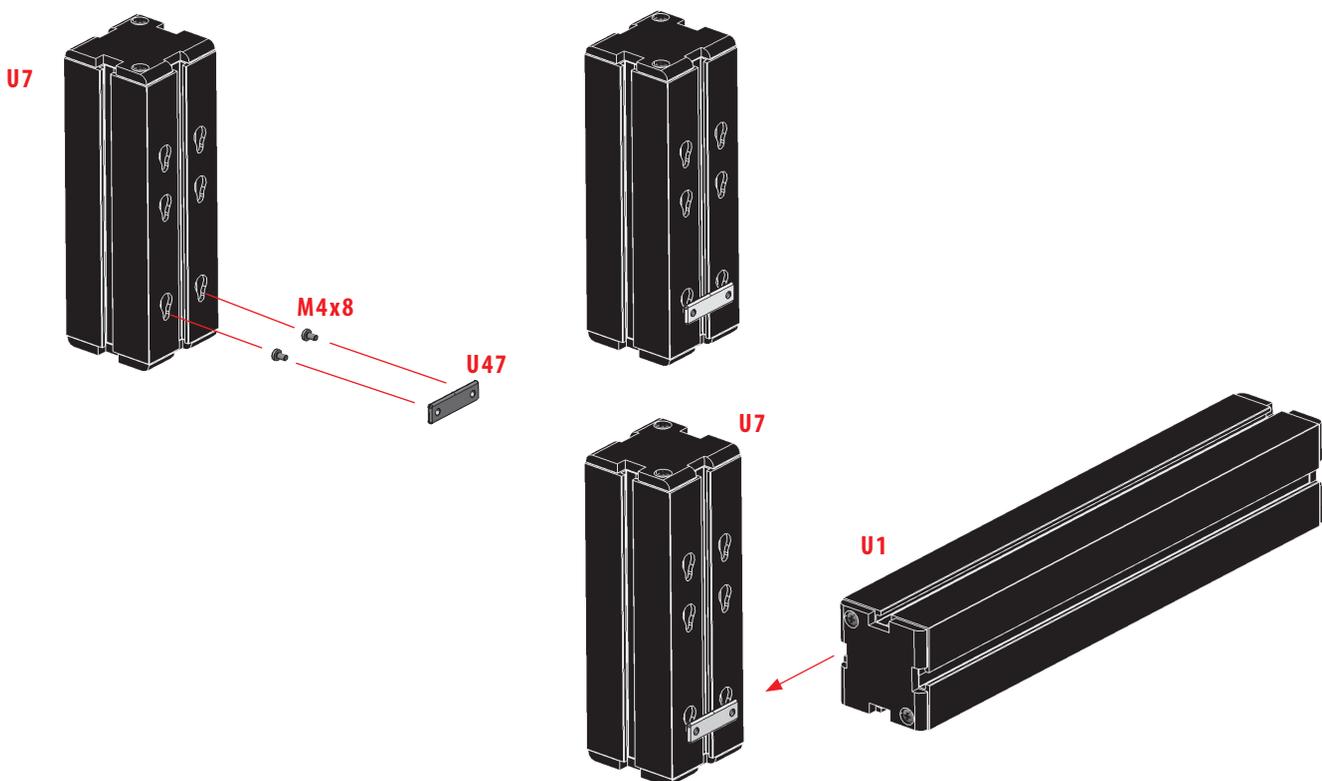
Регулировка салазок:

1. Ослабьте гайки U43 ключом U71, отрегулируйте зазор в салазках, вращая винты M4x12 шестигранником U51. После регулировки затяните гайки.
2. Регулярно чистите салазки жесткой кистью и смазывайте трущиеся поверхности.

4

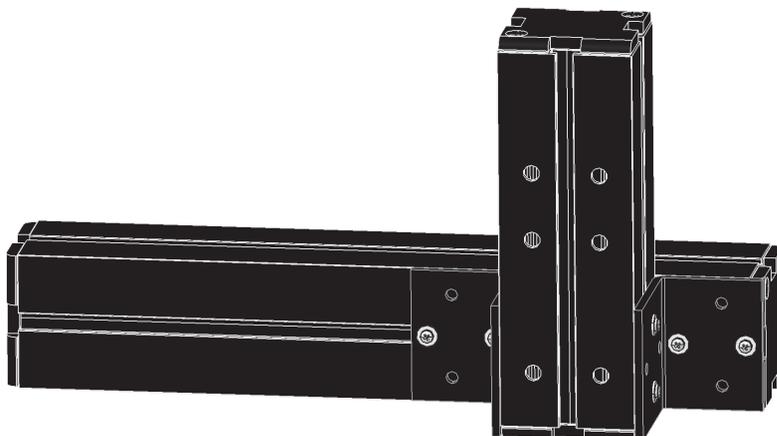
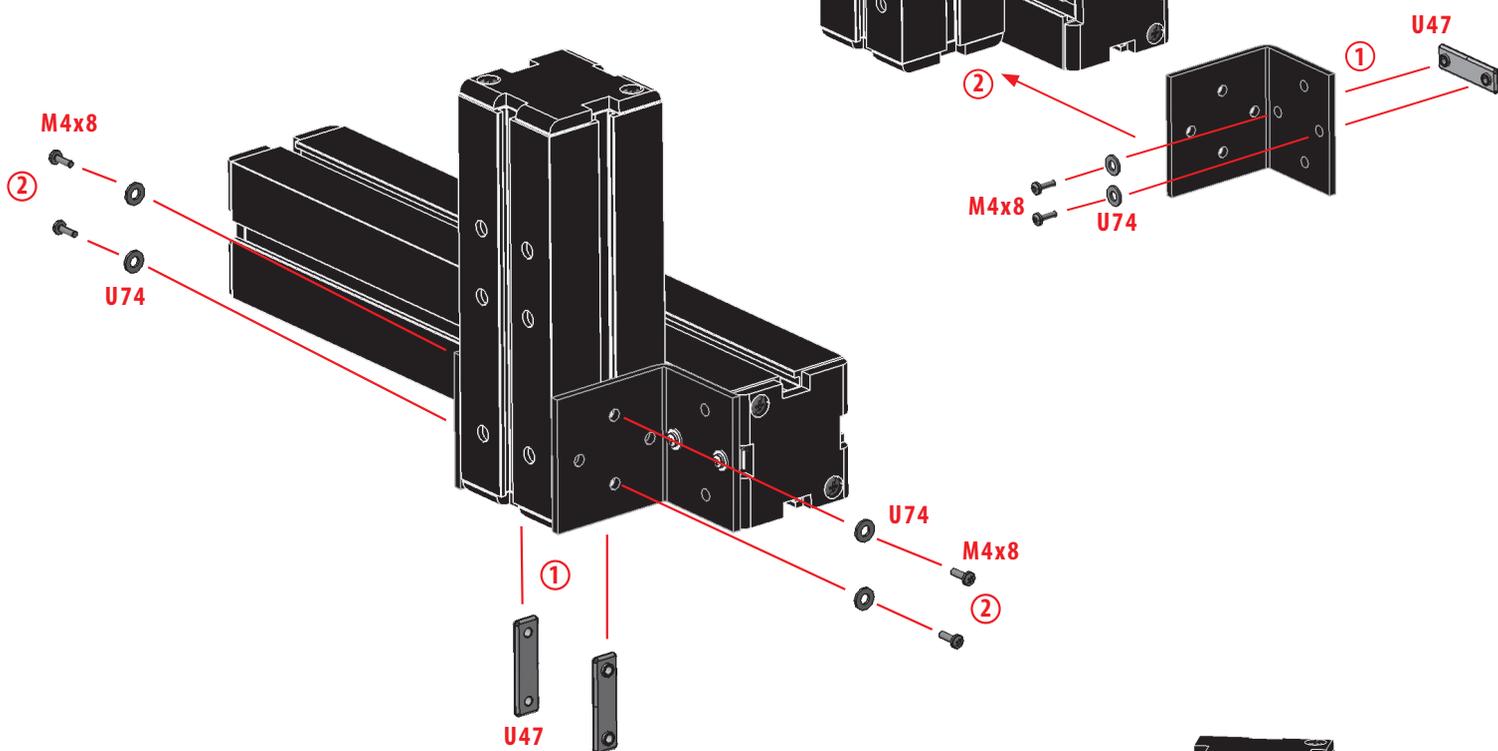
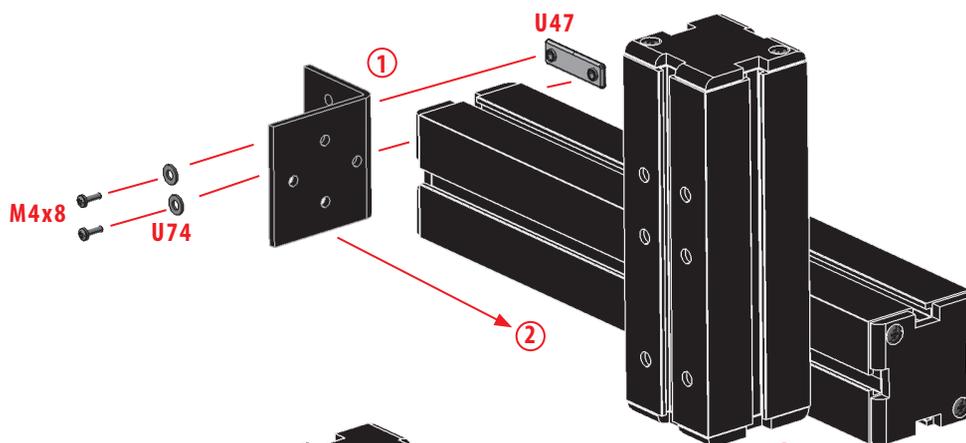
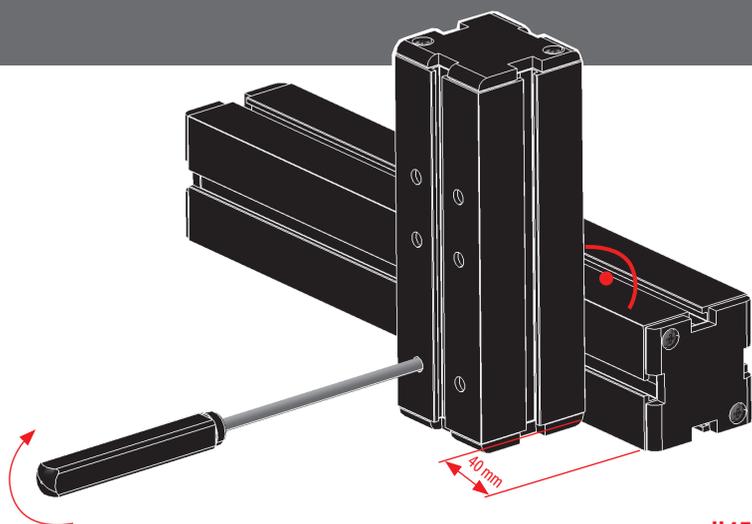


5

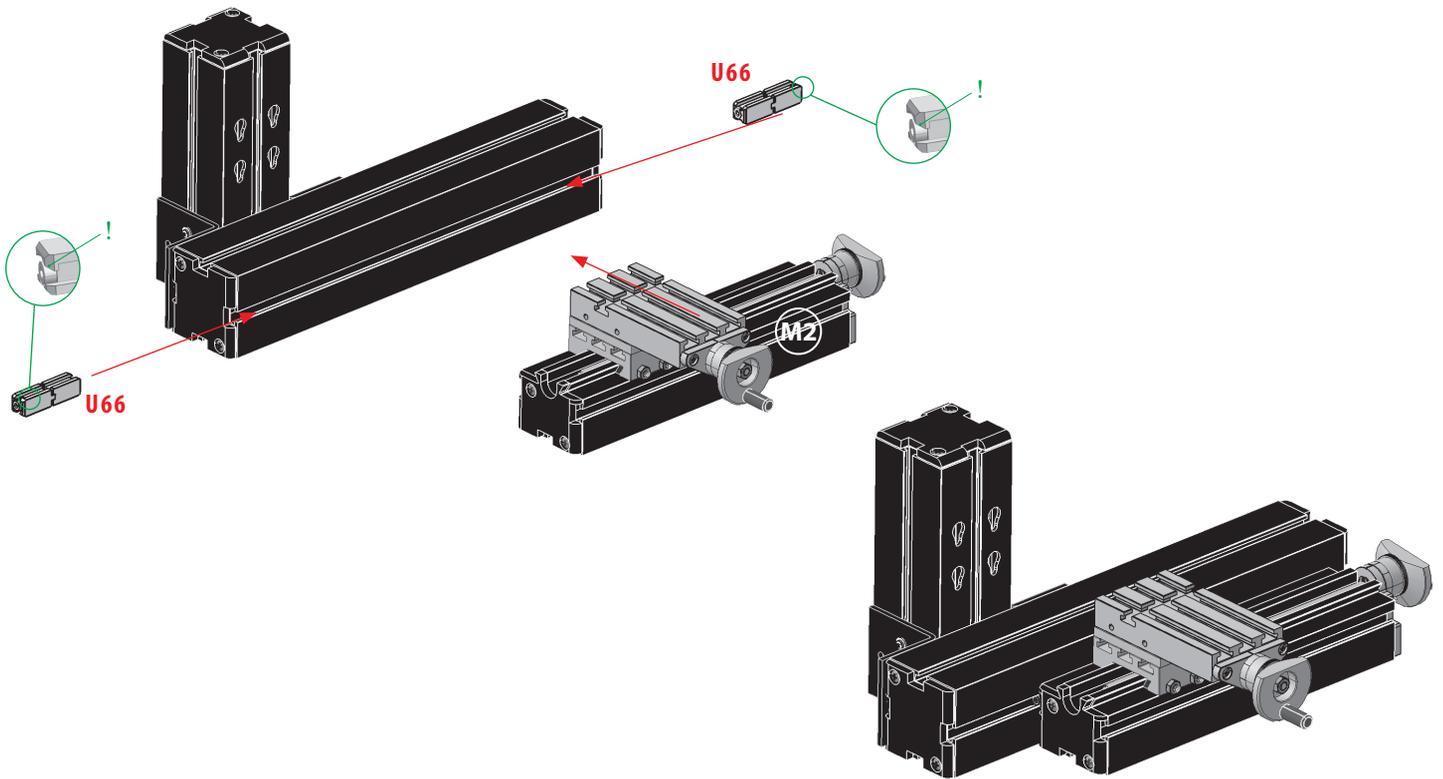




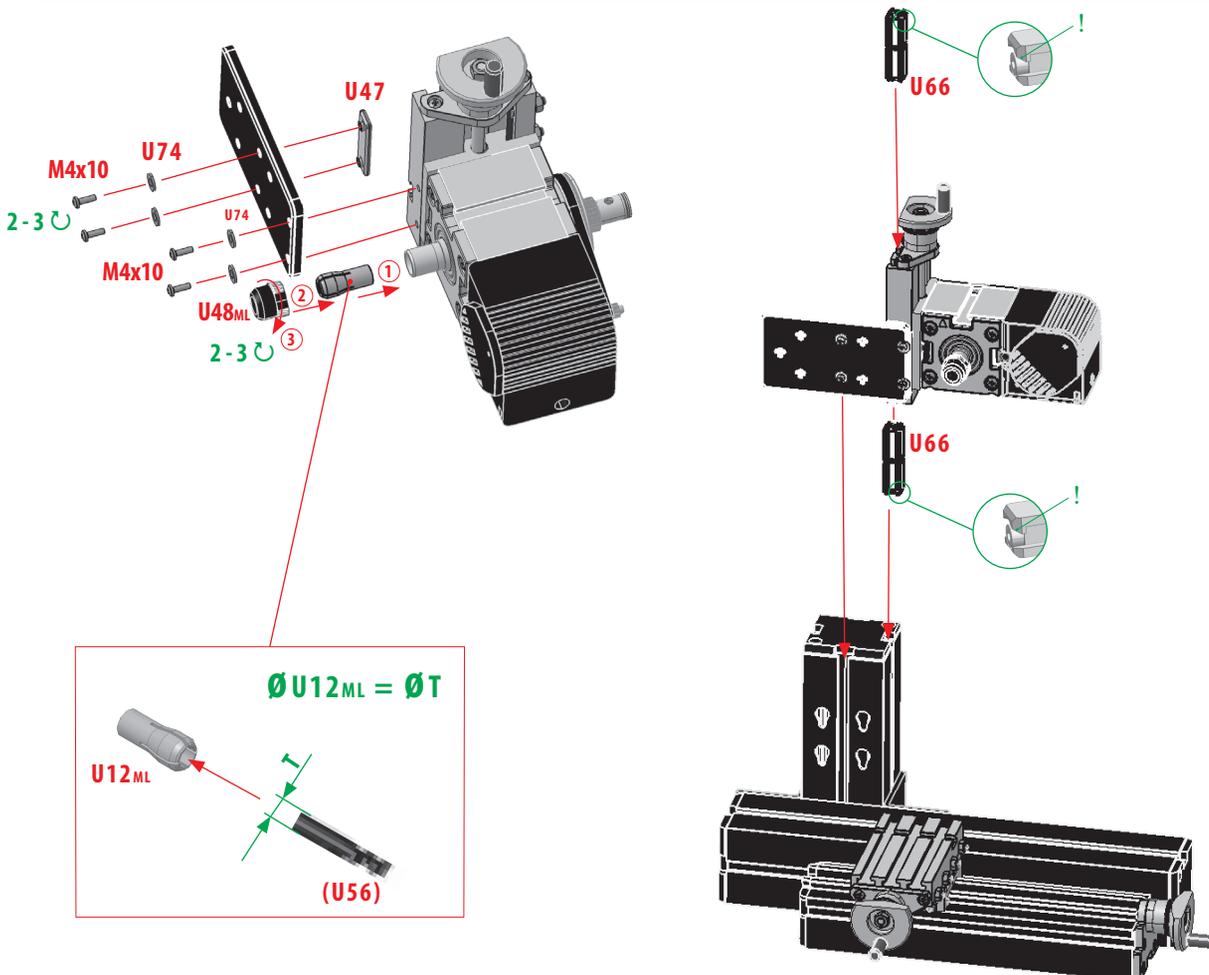
The Cool Tool



6

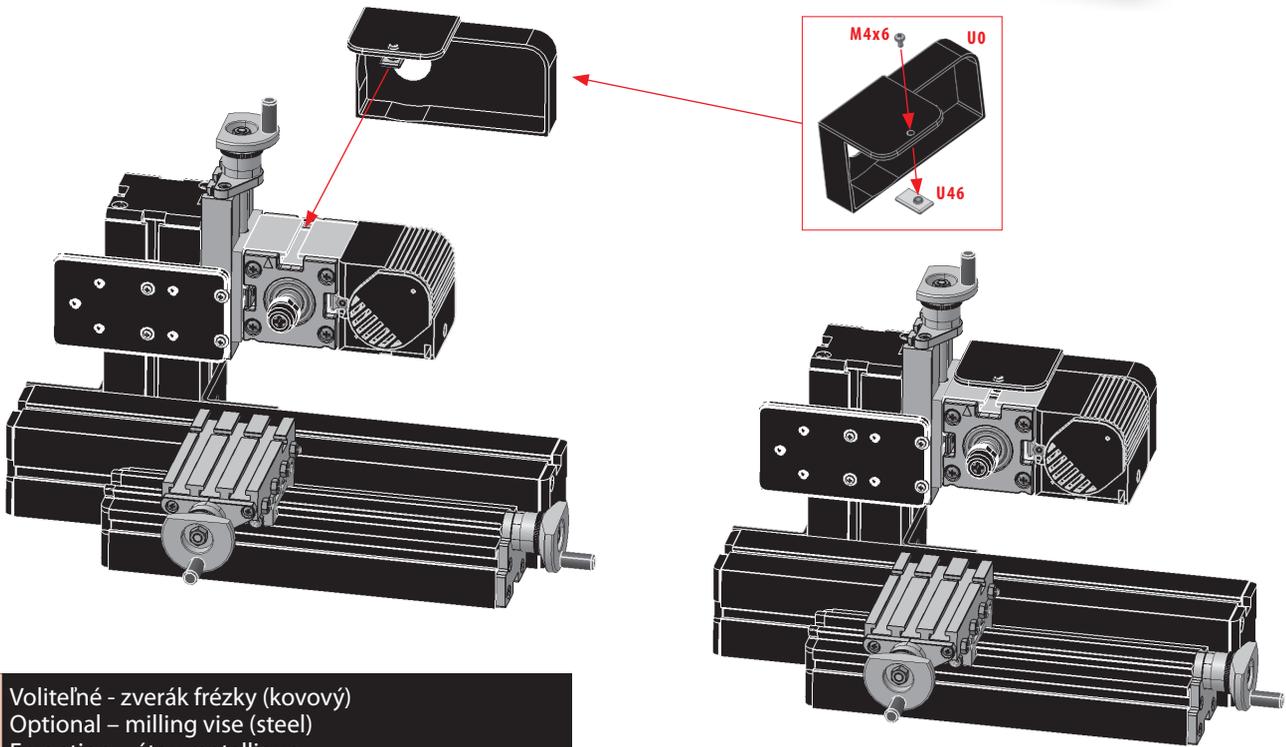


7

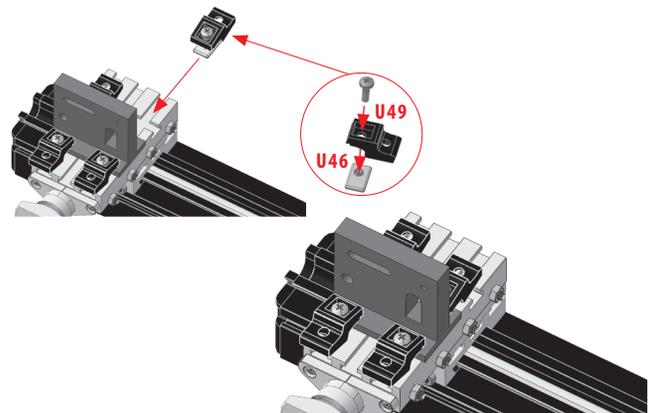
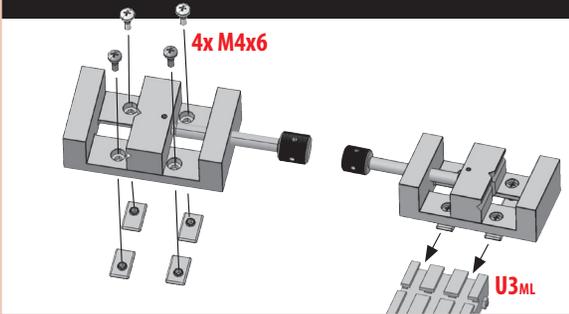




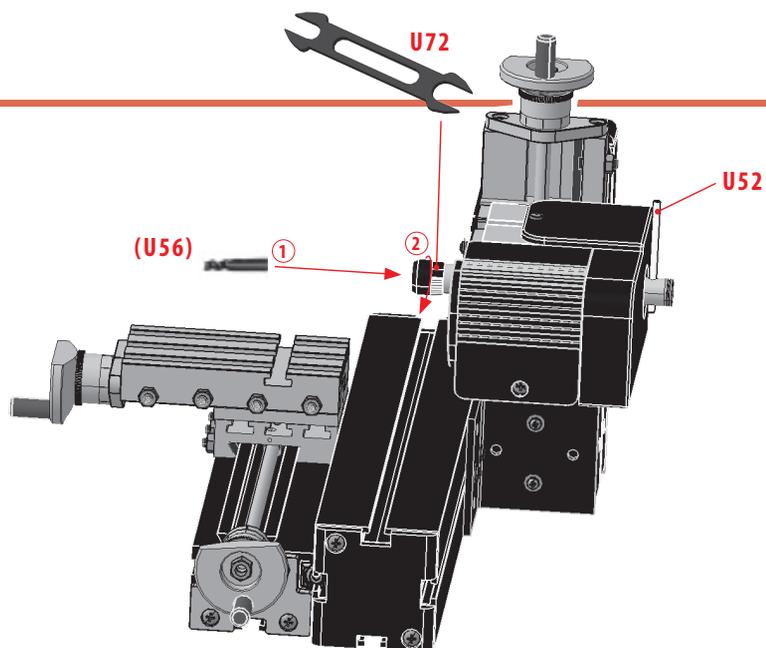
8



Voliteľné - zverák frézky (kovový)
 Optional – milling vise (steel)
 En option – étau métallique
 Opcional – mordaza metálica
 选配零件-虎钳 (钢制)
 Опция - стальные тиски



9



10

Príslušenstvo –

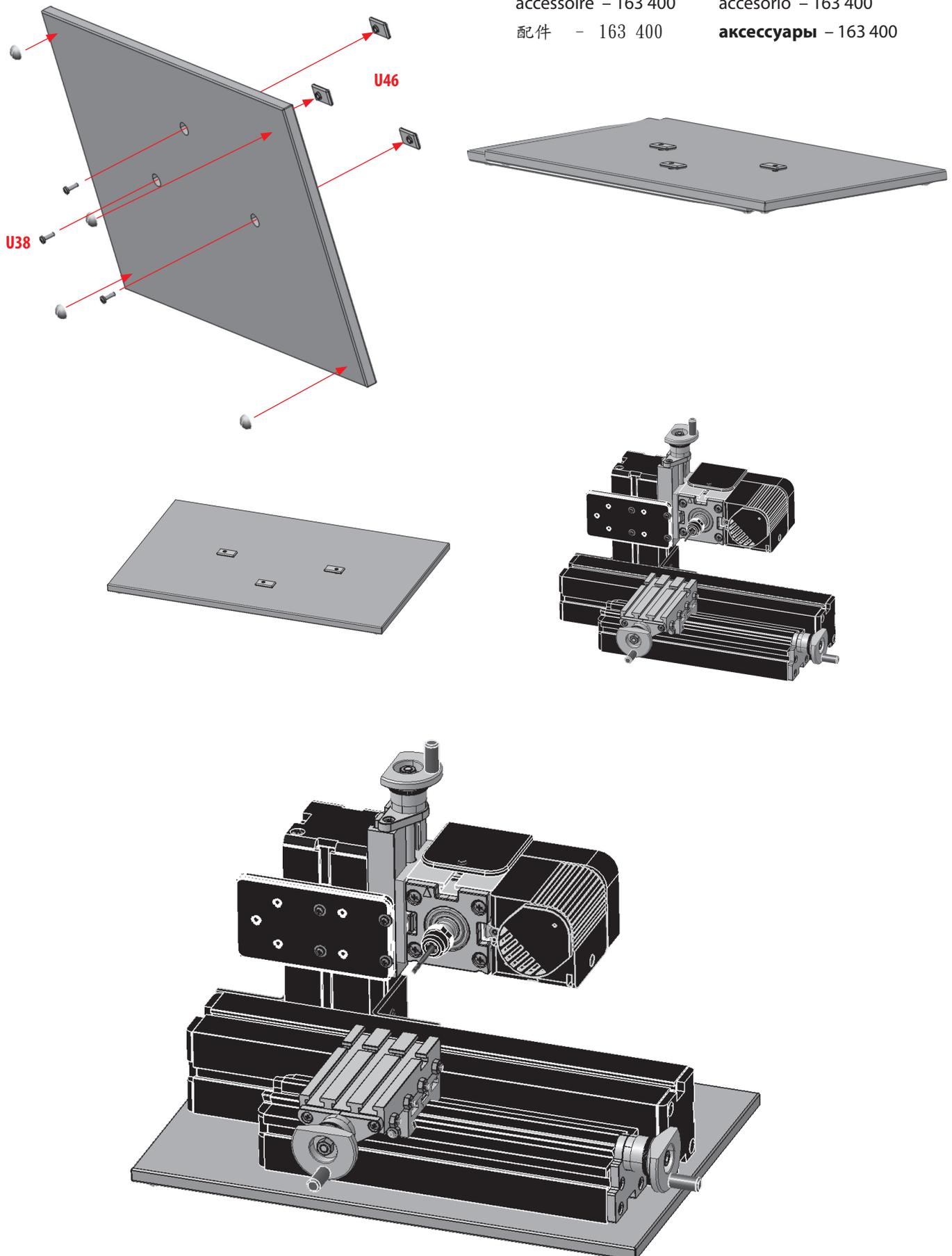
accessory – 163 400

accessoire – 163 400

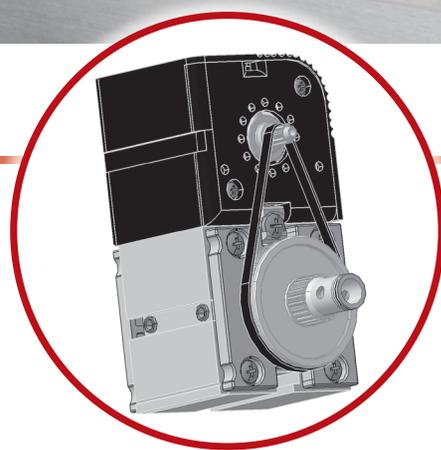
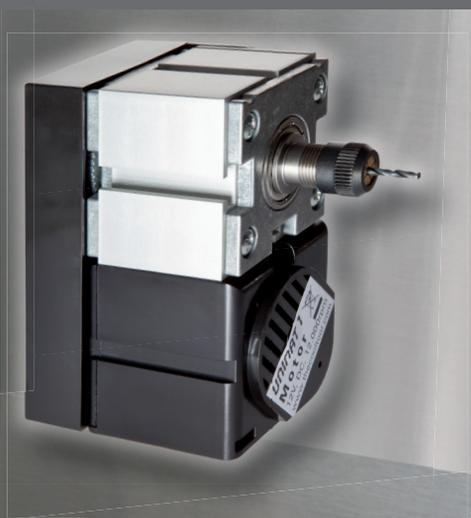
accessorio – 163 400

配件 – 163 400

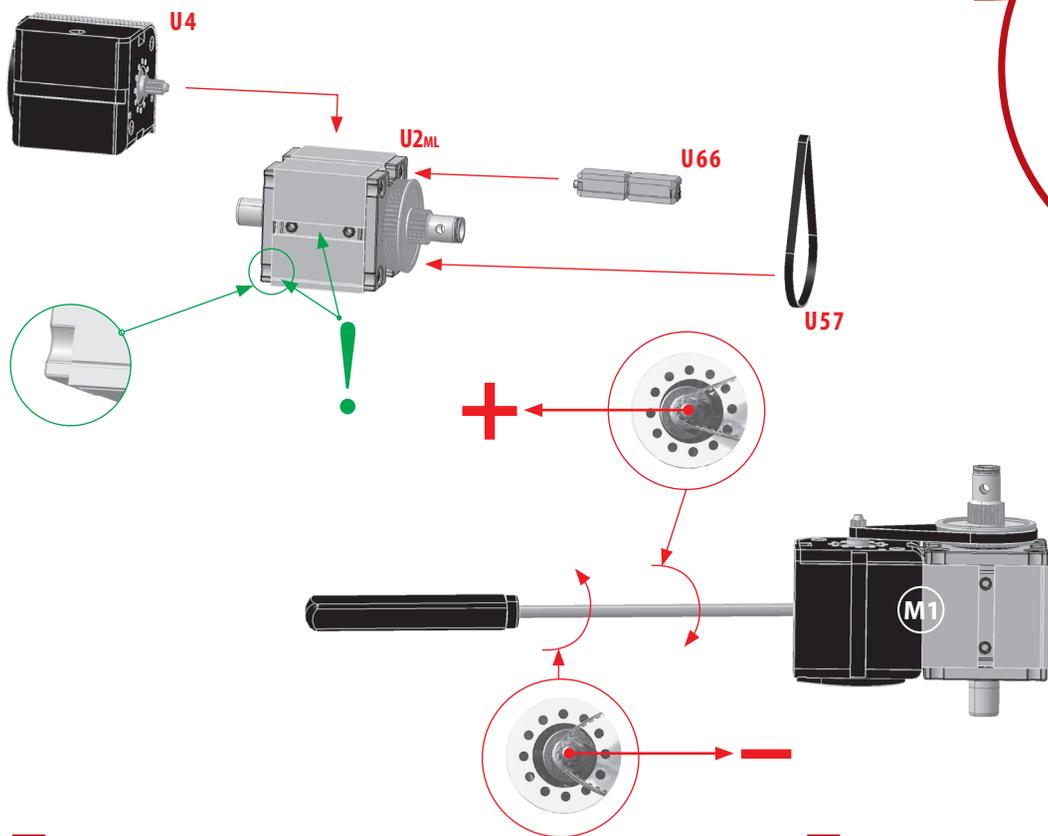
аксессуары – 163 400



Ručné náradie
 Off-hand tools
 Perceuse portative pratique
 Lijadora/ Taladro manual
 手持工具
 Ручные инструменты

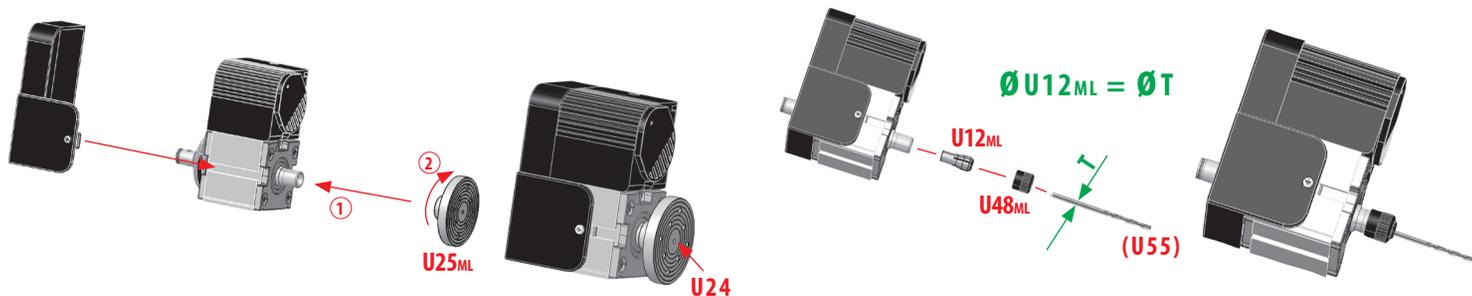


1



2

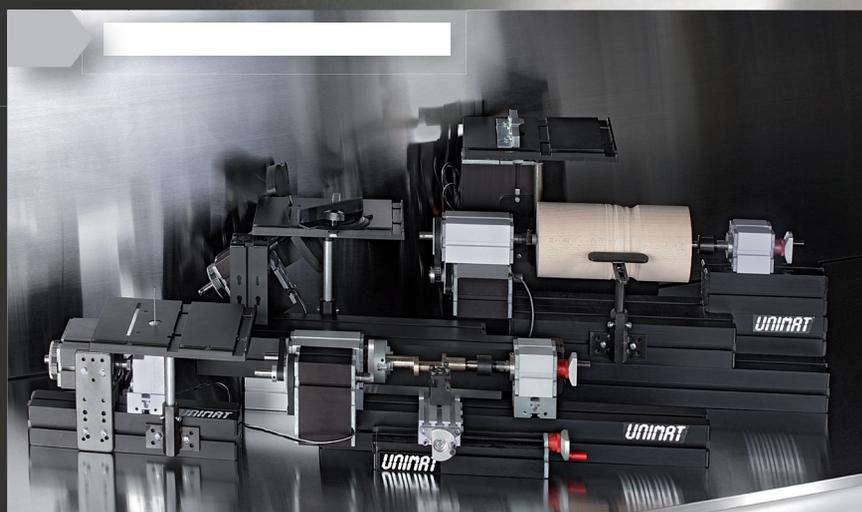
2 A



Rozšírenia / Upgrades

**The cool
TOOL**

QUALITY
PRODUCT
**MADE IN
AUSTRIA**



Art.no. VS 1610



9 003531 616109

Katalóg príslušenstva dostupný online / Accessories catalogue available online
Produktový katalóg dostupný online / Product catalogue available online

**The cool
TOOL**[®]
www.thecooltool.com

Výroba modelov a presné stroje G.m.b.H.
Modelmaking & Precision Tools Ltd. Vienna/Austria
Fabriksgasse 15, A-2340 Mödling info@thecooltool.com
phone: +43-2236-892 666 fax: +43-2236-892666-18